

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Gustave ou le bal masque

Auber, Daniel-François-Esprit

Mainz [u.a.], [1835]

Akt III

urn:nbn:de:bsz:31-89414

Andantino $\text{♩} = 60$. AIR.

N^o 10. *f* *f* *f* *f*

Où lève le rideau

Même Mouv!

pp

p

p

cres.

cres. *f* *pp* *pp* *f*

First system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of three flats and a 2/4 time signature. The music consists of chords and rhythmic patterns.

Second system of piano introduction, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

MELANIE.
Amélie.

Vocal line for the first system, starting with a rest followed by the lyrics: O Gott erbarm' dich / Mon Dieu se-cou-rez-

O Gott erbarm' dich
Mon Dieu se-cou-rez-

First system of piano accompaniment for the vocal entry, marked *fp*.

Vocal line for the second system with lyrics: mein es schwinden meine Kräfte an diesem Schreckens- / - moi la force m'abandonne dans cet affreux sé-

Second system of piano accompaniment, marked *f* and *p*.

Vocal line for the third system with lyrics: - ort be-straf-ter Laster-that füllt Ent-set-zen und Grausmein be-ängs-te-tes Herz / - jour du crime et du tré-pas tout me gla-ee d'ef-froi jusqu'au bruit de mes pas

Third system of piano accompaniment, marked *p*.

ich bin allein Muth gefasst!
je suis seule avançons

Ja, noch weiss ich ge-nau was sie mir aufer-
Oui si je me sou-viens de son or-dre for-

- legt hier im grauen Gestein je-ner Ru-i-nen noch soll ich mit eig-ner
- met là par-mi ces rochers près de ce temple an-tique il faut chercher des

Hand das Wunderkraut ihr pflücken was die strafbare Gluth die ich nähre erstickt.
fleurs dont le pouvoir ma-gi-que doit bannir de mon cœur un a-mour cri-mi-nel

Und
Et

wenn mit mar-ter.vollem Le - ben ge-pflückt ich diesen Ta-lis-man
lors - que d'u - ne main tremblan - te j'au - rai cueil - li ce ta - lis - man

wenn es der Si - byl - le Be - stre - ben auch gelingt zu til - genden Wahn
pour que la si - bil - le sa - van - te en compose un philtre puissant

eines
de l'a -

Glückes der mich ver - nich - tet wird die Erinnerung nicht be - stehn?
- mour dont je suis l'es - cla - ve tous souvenirs se - ront per - dus

auch auf
plus d'es -

sie habe ich ver - zich - tet Gus - tav - nim - mer darf ich dich
- poir plus d'a - mour Gus - ta - ve hé - las - je ne veux plus t'ai -

wie - der schön, dich wieder
mer je ne tai - merai

All^o assai $\text{♩} = 60$.

schön!
plus

Wie Ruhe er - lan - gen
ô peine se - cre - te

ach soll mir nicht
mon âme inqui -

hagen denn von Lieb' befan - gen fühlt sich noch mein Herz kann Liebe ver -
- è - te malgré moi re - gret - te ce que je vais fuir et mon cœur re -

- schwinden wermages er - grün - den wer kann über - win - den der Entsagung
- bel - le i - ç i mo ra - pel - le l'i - ma - ge cru - el - le que je dois ban -

Schmerz? wer mag es ergründen wer kann überwinden
 - nir mon âme in qui - è - te mal - gré moi regret - te -

der Entsa - gung Schmerz? ihn soll ich has - sen
 ce - que je - vais fuir oui - cette hai - ne

Allegro.

den ich lie - be straf - los sein weñ ich Un - dank ü - be nein - ach
 que j'im - plo - reest pour moi plus cru - el - le en - co - re que les tour.

All^o assai.

nein - das darf - nicht sein wie Ruhe er - lan - gen ach soll mir nicht
 - mens - que je res - sens ô peine se - crè - te mon âme in - qui -

10. 3826. 7. E.

bängen denn von Liebe fan - gen fühlt sich noch mein Herz kann Liebe ver -
 - è - te malgré moi re - gret - te ce que je vais fuir et mon cœur re -

-schwinden? wer mag es er - grün - den wer kann über - win - den der Entsa - gung
 - hel - le i - ci me rap - pel - le l'i - mage cru - el - le que je dois ban -

Schmerz wer mag es er - grün - den wer kann über - win - den
 - nir mon â - mein - qui - è - te mal - gre moi regret - te

der Entsa - gung Schmerz wer kann ü - ber - win - den der Ent -
 ce que je vais fuir mal - gre moi re - gret - te ce que je

sa - gung Schmerz! Kann
 vais - fuir Eh
 suivez la voix . Andantino $\text{♩} = 76$.

p *f* *f* *f* *p*

mein Entschluss noch schwanken wenn mich Schande bedräut wenn die Eh - re ge - bent
 quoi ma main ba - lan - ce quand la voix de l'honneur re - ten - tit à mon coeur

pp

lass' mein Gott mich nicht wanken ach! höre auf mein Flehn lass' mich nicht un - ter - geh'n .
 Dieu qui vois ma souffrance ne m'a ban - don - ne pas et viens gui - der mes pas

All^o assai *oss.*

Lass' mich im Kampfe bestehn, lass' mich im Kam - pfe be -
 viens viens et gui - de mes pas viens viens et gui - de mes

fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

- stehn Gott o lass'
 pas Dieu qui vois

p

mich nicht wan - ken ach!
 ma souf - fran - ee ne

hö - re auf mein Fleh'n lass' mich nicht
 m'a bandonne pas ne m'a ban -

un - ter - geh'n im Kam - pfe
 - don - ne pas et viens - gui

mich be - stehn Gott o
 - der mes pas Dieu qui

lass' mich nicht wan - ken
 vois ma souf - fran - ee

10 3826.7E.

ach! hö re auf mein
ne m'a - - - - - bandonne

Flehn lass' mich nicht un - ter - geh'n im Kam -
pas ne m'a - ban - don - ne pas et viens

- pfe mich be - steh'n lass im
gui - der mes pas viens gui -

Kam - pfe mich im Kam - pfe mich be -
- der gui - der mes pas mes

steh'n lass im Kam - pfe mich im Kam -
 pas viens gui - der gui - der mes pas

- pfe mich be - steh'n mich im Kam
 mes pas viens gui - der

- pfe im Kampf
 mes pas

be - steh'n.
 mes pas.

10. 3826. 7. E.

DUO .

de l'Opéra, GUSTAVE ou le
Bal masqué, par Auber .

231

GUSTAV.
Gustave .

All^o assai .

Es naht kein Frevler sich Ihr königlicher
Calmez votre frayeur c'est moi c'est votre

N^o 11.

MELANIE.
Amélie .

All^o o so .

O Himmel flich'n Sie mich
Ah Si - re lais - sez - moi

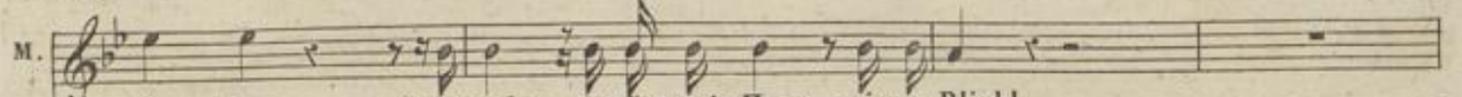
Freund ist's der Sie hier be - wacht
Roi qui vient veiller sur vous

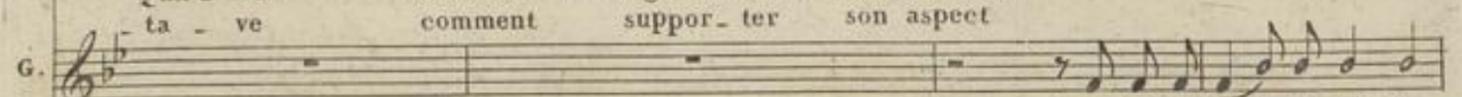
Wie Sie
ainsi

brauchender Hölle Kräf - te um mich zu has - sen e - wig - lich? — zu hassen
done à l'enfer lui mè - me vous deman - dez — de me ha - ir — moi qui gé -

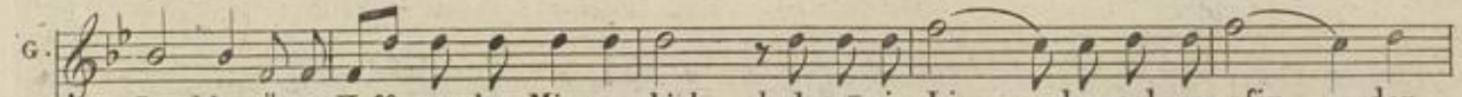
Ha, ich selbst verrieth meine
je me suis trahie ah Gus.

mich — der freudig bräch - te zum Opfer treuer Liebe sich
mis — moi qui vous ai - me moi qui ju - re de vous chérir

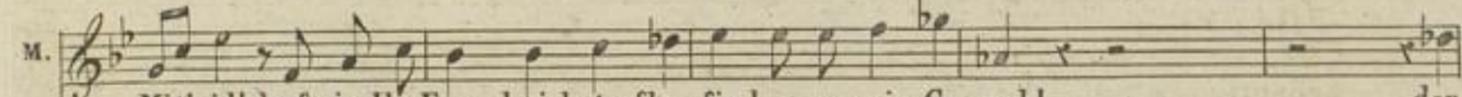
M. 
 Qua - len nicht mehr erträgt mein Herz seinen Blick!
 ta - ve comment suppor - ter son aspect

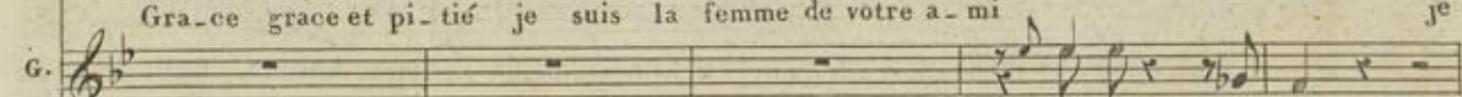
G. 
 vernichtet auch die letzte
 Ne craignez rien votrehumble es.

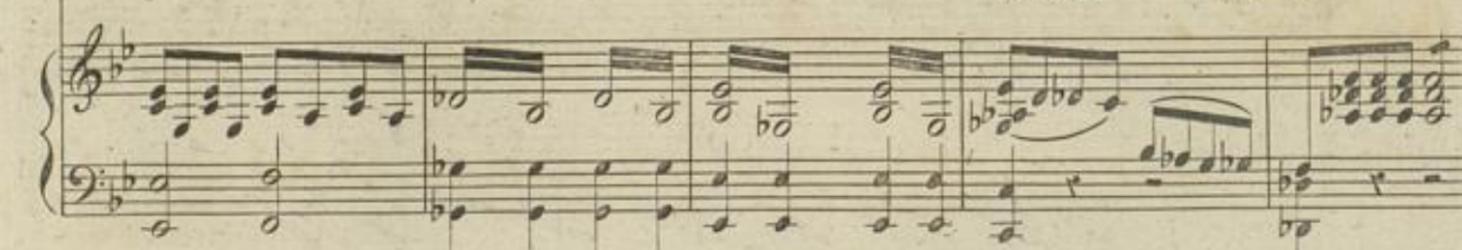


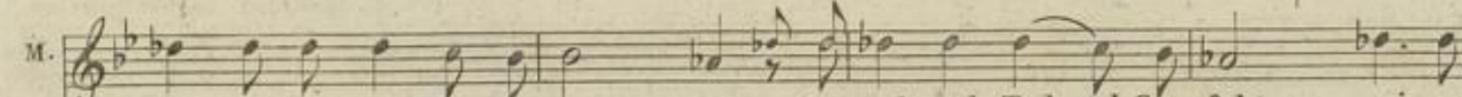
G. 
 Strahlen süßer Hoffnung das Missgeschick dochweñ sie Lie - be noch em - pfin - den
 - cla - ve vous en - tou - re de son res - pect mais si l'a - mour regne en votrè a - me...

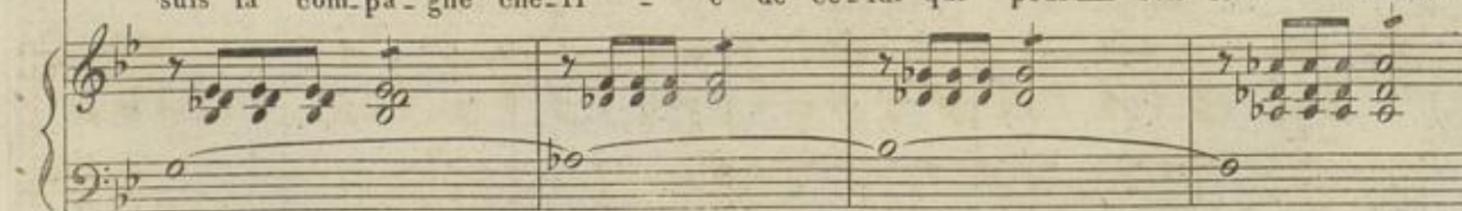


M. 
 Mitleid! darf je Ihr Freund mich strafbar finden er mein Ge - mahl der
 Gra - ce grace et pi - tié je suis la femme de votre a - mi je

G. 
 schweige mein Herz
 Taistoi tais toi



M. 
 liebend und treu mir er - ge - ben nicht achtend Tod und Ge - fahr seinem
 suis la com - pa - gne ché - ri - e de ce - lui qui pour - son Roi donne -



M. Kö - nig wid - met das Leben
- rait son sang et sa - vi - e

G. Genug, genug, fort von hier du
Va-t-en va-t-en laisse moi et

G. trachtest den Tod mir zu ge - ben ich nenn' ihn willkommen von dir!
puisque tu veux que j'ex - pi - reempor - te ma vi - e a - vec toi

M. Andantino $\text{♩} = 92$
Welche Qual welches Lei - den die Pflicht heischt ihn zu mei - den mein Gatte ach ver -
O tourment o dé - li - re à pei - ne je res - pi - re pour moi grace et par -

M. - zeih nicht werdichs über - le - ben ja um - sonst ist mein Stre - ben da - hin da - hin die
- don je n'y pourrai sur - vi - vre cet a - mour qui l'en - i - vre .é - ga - re ma rai -

M. *GUS:*
 Treu! Welche Qual welches Lei - den sichern Tod bringt mir dies Scheiden o Freund verzeih' ver -
 - son O tourment o dé - li - re le re - mords me dé - chi - re pour moi point de par -

G.
 - zeih' nicht kann ich's ü - ber - le - ben ja um - sonst ist mein Stre - ben da -
 don sans toi je ne peux vi - vre et l'a - mour qui m'en - i - vre é -

M.
 Wel - che Qual wel - che Lei - den
 O tourment o dé - li - re

G.
 - hin des Freundes Treu! Wel - che Qual wel - che Lei - den
 - ga - re ma rai - son O tourment o dé - li - re

fff

M.
 e - wig soll ich ihn mei - den ach mein Gat - te ver -
 a - pei - ne je res - pi - re pour moi grace et par

G.
 e - wig soll ich sie mei - den ach dem Freunde ver -
 le - re - mords me dé - chi - re pour moi point de par

fff *fff*

M. zeih' mein Gat - te ach ver - zeih' ver -
don pour moi pour moi grace et par -

G. zeih' dem Freun - de ach ver - zeih' ver -
don pour moi pour moi point de par -

M. - zeih' nicht kannichs ü - ber - le - ben ja um - sonst ist mein
- don je n'y pourrai sur - vi - vre cet a - mour qui l'en -

G. - zeih' nicht kannichs ü - ber - le - ben ja um - sonst ist mein
- don sans toi je ne peux vi - vre et l'a - mour qui m'en -

M. Stre - ben da - hin da - hin die Treu da - hin da - hin die Treu ja um -
- i - vre, é - ga - re ma rai - son é - ga - re ma rai - son cet a -

G. Stre - ben da - hin des Freundes Treu da - hin des Freundes
- i - vre é - ga - re ma rai - son é - ga - re ma rai -

M. *sonst ist mein Streben da - hin da - hin die Treu ja umsonst ja umsonstist mein*
mour qui l'enivre é - ga - re ma - rai - son o tourment cet a - mour qui l'en -

G. *Treu da - hin da - hin des Freundes Treu ja umsonst ja umsonstist mein*
son m'enivre é - ga - re ma - rai - son o tourment cet a - mour qui m'en -

M. *Streben mein Stre - - - ben da - hin die Treu!*
i - vre é - ga - - re ma - rai - son

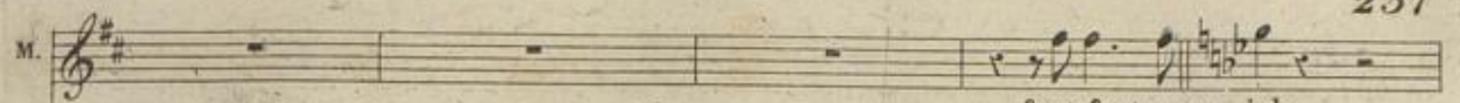
G. *Streben mein Stre - - - ben da - hin die Treu!*
i - vre é - ga - - re ma - rai - son

G. *Allegro assai 0 98*

Und weisst du dass trotz meinem kämpfen
Sais tu qu'en horreur à moi mé - me

G. *trotz al - - len Zwanges den ich mir an - ge - than der Lie - be*
sais tu - - - que contre toi j'ai lut - té longtemps sais tu que

3826. 11.

M. 

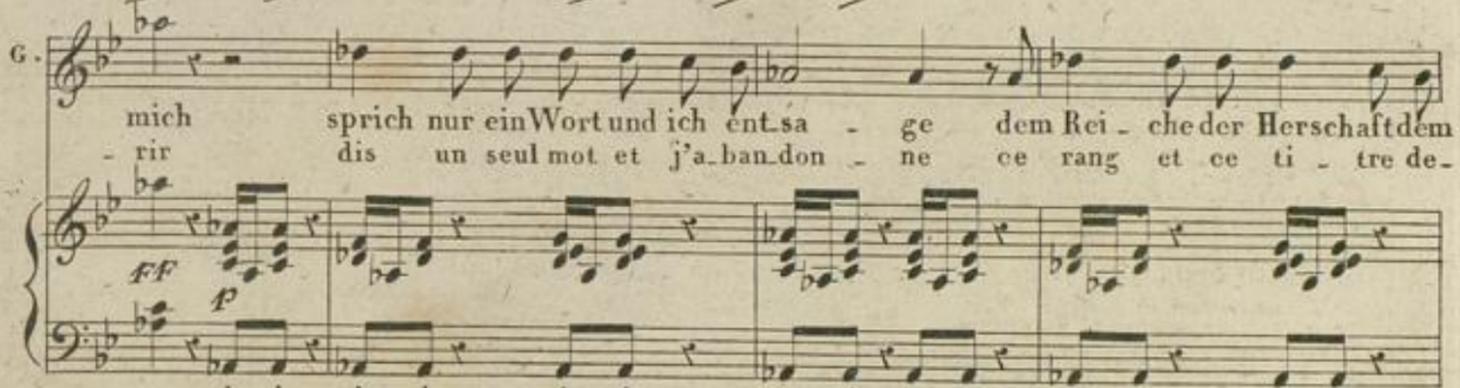
G. fort, fort muss ich
laisse moi fuir

Flam-men noch zu dämpfen ich oh - ne sie nicht le - ben kann du tödtest
mal - gré moi je t'ai-me et que je ché-ris — mes tourmens plutot mou-

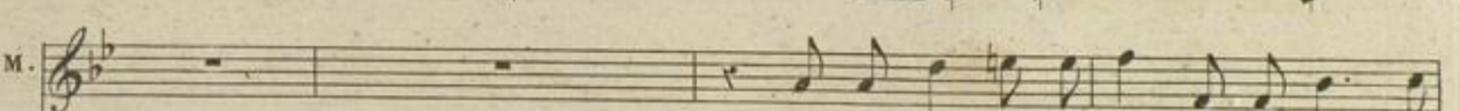
G. 

G. mich sprich nur ein Wort und ich ent-sa - ge dem Rei - che der Herrschaft dem
-rir dis un seul mot et j'a-ban-don - ne ce rang et ce ti - tre de-

Thron das här - te - ste Loos ich er - trage wird dei - ne Lie - be mir zum
Roi mes jours mon bonheur ma cou-ronne tout pour un seul regard de-

M. 

G. 

M. 

G. 

Lohn wird dei - ne Lie - be mir zum Lohn.
toi tout pour un seul regard de toi

Dieser Angst dieser Qual werde ich er -
Laissez moi laissez moi dans mon trouble ex -

3826. 11.

rall: un peu.

M. liegenfort, fort ach retten muss ich mich dies Ge-fühl be-siegen kann ich
 - trêmeah lais-sez-moi quitter ces lieux eh bien oui Gus-ta-ve eh bien

G.

nein
 non

Rall: un peu.

M. nicht Gus-tav ja, ich liebe dich doch sei e-del ach beschütze mich vor meinem
 oui oui je t'ai-me maissois no-ble sois gé-né-reux et défends moi contre moi

All^o assai.

M. Her-zen Mitleid! Mitleid!
 mê-me gra-ee gra-ee

G. Melanie ha welch Glück! Me-la-nie ha welch Glück! begehre
 Amélie o bon-heur A-me-lie o bonheur plus de pi-

G. nie solch Mitleid mehr esweicht der Schmerz und licht und hehr umgiebt er-
 -tié plus de pi-tié plus de re-mords plus d'a-mi-tié hor-mis l'a-

cres.

G. *- freut uns reine Seeligkeit. Süs - ses Glück seel'ge Freuden*
- mour que tout soit oub.li - é O bon - heur o - dé - li - re

M. *Es war ein Schreckenstraum*
 G. *Pour moi grace et pardon*
 schnell entflohn sind al - le Leiden oh - ne dich kann
 à pei - ne je res - pi - re sans toi je

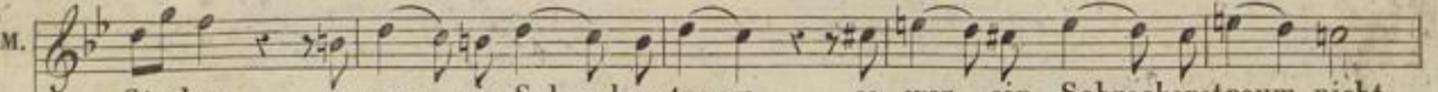
M. *ich kann's nicht ü - ber - le - ben nein nimmer kann ich's ü - ber - le - ben*
 je n'y pourrai sur - vi - vre je n'y pourrai pour - rai sur - vi - vre

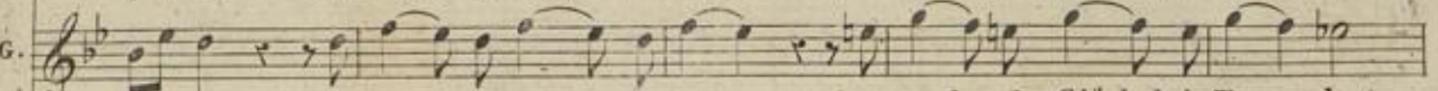
G. *ich nicht le - ben nein ohne dich kann ich nicht le - ben*
 ne puis vi - vre sans toi je ne puis vi - vre

M. *ha, vor Angst athm'ich kaum ja umsonst war all mein Streben ja umsonst war all mein*
 O dé - li - reo tourment a pei - ne je res - pi - re a pei - ne je res -

G. *ha, mein Glück fass'ich kaum Liebe lohnt mein heisses Streben Liebe lohnt mein heisses*
 O dé - li - reo tourment a pei - ne je res - pi - re a pei - ne je res -

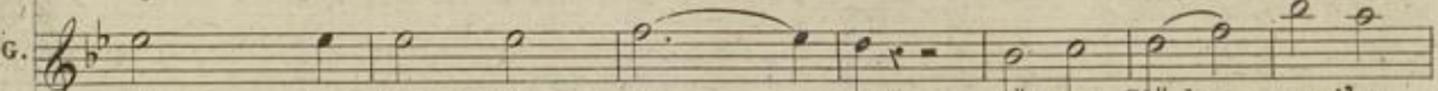
3826. 11.

M. 
 Streben es war ein Schreckenstraum es war ein Schreckenstraum nicht
 - pi - re - pour moi grace et par-don pour moi grace et par-don je

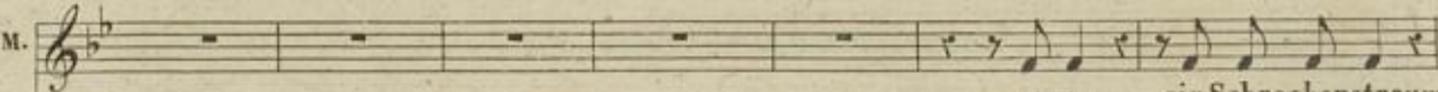
G. 
 Streben die Won-ne fass' ich kaum ist auch mein Glück kein Traum der
 - pi - re son coeur au mien ré-pond son coeur au mien ré-pond sans

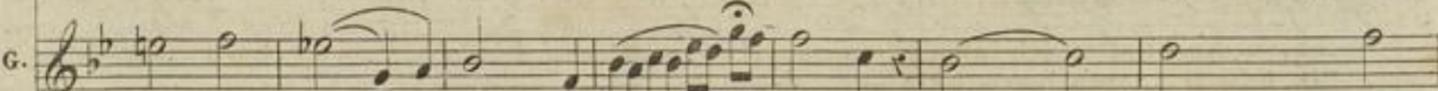


M. 
 kann ichs ü - ber - le - - ben
 n'y pour - rai sur - vi - - vre

G. 
 Lie - be darf ich le - - ben süßes Glück seel'ge
 toi je ne puis vi - - vre O bon - heur o dé -



M. 
 es war ein Schreckenstraum
 Pour moi grace et pardon

G. 
 Freuden schnell entflohn sind al - le Leiden oh - ne dich kann
 - li - re a - - pei - ne je - - res - pi - re sans - - toi je



M.
 nicht kann ich's ü - ber le - ben nein nimmer kann ich's ü - ber le - ben
 je n'y pourrai sur vi - vre je n'y pourrai pourrai sur - vi - vre

G.
 ich nicht le - ben nein oh - ne dich kann ich nicht le - ben
 ne puis vi - vre sans toi je ne puis vi - vre

M.
 ha, vor Angst athm' ich kaum ja umsonst war all mein Streben ja umsonst war all mein
 o dé - li - reo tourment à pei - ne je res - pi - re à pei - ne je res -

G.
 ist mein Glück auch kein Traum Liebe lohnt mein heisses Streben Liebe lohnt mein heisses
 o dé - li - reo tourment à pei - ne je res - pi - re à pei - ne je res -

M.
 Streben, schenke mir Er - bar - men meine Kraft er - liegt fort aus
 - pi - re d'un instant d'i - vres - se ah n'a - bu - se pas crai - gnons

G.
 Streben, flehn nicht um Er - bar - men wenn Lie - be siegt wenn in
 - pi - re cède à ma ten - dres - se de - meu - ree mes bras un mo -

M.
 seinen Ar - men eh Lie-be siegt schen-ke mir Er-bar -
 ma fai-bles - se fuyons de ses bras d'un instant di-vres -

G.
 meinen Ar - men der Him-mel liegt fleh'n nicht um Er-bar - -men wenn
 ment et puis _____ le tré-pas ce-de à ma ten-dres - - se de-

M.
 -men meine Kraft er-liegt fort aus seinen Ar - -men eh Liebe
 - se ah n'a - bu - se pas crai - gnons ma fai-bles - - se fuyons de ses

G.
 Lie - - be siegt wenn in meinen Ar - -men der Him-mel
 - meu - - reenmes bras un mo-moment et puis _____ le tré-

All^o vivace.

M.
 siegt fort eh' Lie-be siegt fort eh' Lie-be siegt.
 bras fuy - ons de ses bras fuy - ons de ses bras.

G.
 liegt o! fleh'nicht um Er-bar-men um Er-bar-men wenn die Lie-be siegt.
 - pas cède un moment à ma ten-dresse un moment et puis le tré-pas.

ff

Piano introduction with treble and bass staves. The music is in a minor key and common time, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Recit:

M. Doch man köm't o Himmel! es eilt mit starkem
 Mais on vient ô Ciel des pas précipi -

G. - - - - -
 Wer kann hier sich wagen
 Quel bruit se fait en-tendre

Allegro 0 92

Recit:

Piano accompaniment for the second section, starting with a recitative-like passage and then moving into a more rhythmic, eighth-note pattern.

M. Schritt die Gestalt auf uns zu
 - té s se di - ri - gent vers nous.

G. - - - - -
 um diese Stunde sollt' mir zu folgen Jemand sich er -
 a cette heure en ses lieux qui peut ainsi se

Piano accompaniment for the third section, featuring a rhythmic eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

M. - - - - -
 mein Ge-mahl!
 mon é - poux

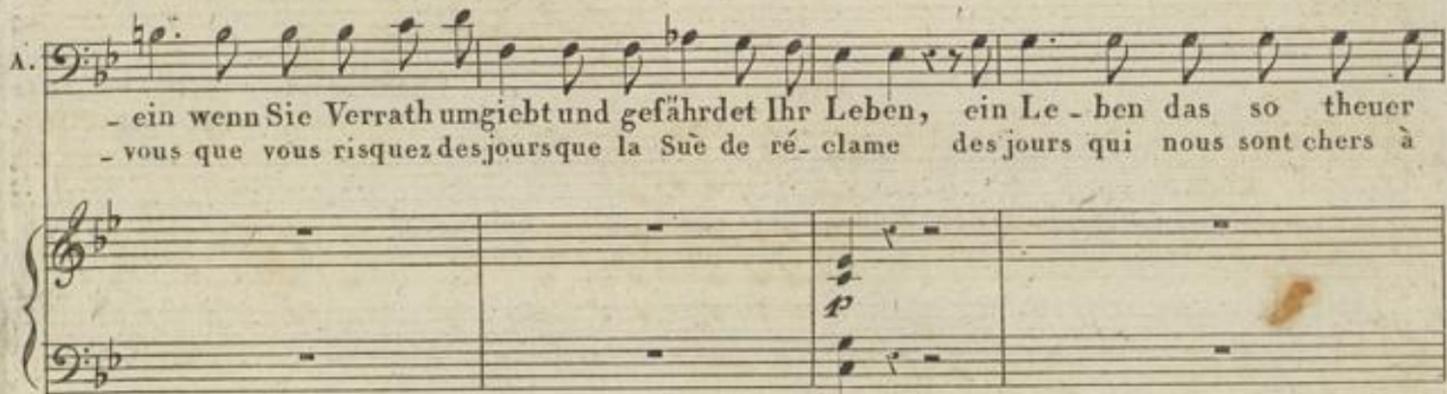
G. dreisten?
 rendre o Gott Ankarström!
 ô Ciel Ankastrom

ANKA:

Ist's
 Vous

Piano accompaniment for the final section, concluding with a series of chords in the bass and treble.

A. 
 möchlich, Sie mein König an solch' einem Or-te, um diese Zeit, ein zärtlich Stelldich-
 Si - re dans ces lieux vous auprès d'une femme il est donc vrai c'est pour un rendez -

A. 
 - ein wenn Sie Verrath umgiebt und gefährdet Ihr Leben, ein Le - ben das so theuer
 - vous que vous risquez des jours que la Suè de ré - clame des jours qui nous sont chers à

A. 
 uns und ich der stets be-dacht für Ge-fahr Sie zu schützen muss hö - ren dass al-
 tous et moi qui par de-voir sur vous veille sans ces - se j'apprends que de Sto-

G. 
 Und wesshalb folgst du mir
 Pourquoi m'avoir sui-vi

A. 
 - lein, un-be-wehrt in der Nacht Sie sich hieher gewagt! Ich bin der Einz'ge
 - kolm seul vous è - tes sor-ti et vers ces lieux dit on Je ne suis pas le

A. 

nicht der Meut'rer blut'ge Rache ist gleich der Freundschaft Ihnen nah man verfolgt Ih-re
seul la hai-ne venge-resse veille aus-si bien que l'ami-tié ils étaient sur vos

M. 

Micht fasst ein To-des
Ah tous mes sens fris-

A. 

Spur, rings besetzt hält den Felsen die mörd'rische Schaar.
pas ils vous ont é-pi-é la par-mi ces ro-chers

M. 

schauder!
sonnent

A. 

Banditen ähnlich harren sie auf ihren Raub durch dieses Mantels
Ils atten-dent leur proie ainsi que des bandits *Allo assai.* Caché sous ce man-

A. 

Hülle unkenntlich geworden erschienden Frevlernich als ihres Bundes Glied!
- te au dont les plis m'envi-ronnent pour un des conju-rés sans doute ils m'auront pris.

Allo moderato ♩ 100.

246

ANKARSTRÖM.
Ankastrom.

All^o moderato ♩ 100. TRIO. de l'Opéra, GUSTAVE ou le Bal masqué, par Auber.

N^o 12.

Ja, sagten sie Gustavists wirsahn ihn dort traulich am Arme einer
 Oui disaient-ils je l'ai vu c'est le roi près d'une femmejeune et

Schö - nen doch wenn er geht so magsein Blut uns versöhnen mit Schwedens
 bel - le et quand il va s'e-loi-gner avec el-le nous frappe -

Me.
An.

Ha, Schreckenswort
 Jemeurs d'effroi

G.

Fürchte nicht diess Schreckenswort
 Par pitié calmez votre ef-froi

A.

Thron noch können Sie verhüllt, vielleicht auch un-ge-
 rons mais vous pouvez en-cor par cette seule is-

Me.
An.

um Gott entfliehen
 par-tez au nom du

A.

-sch-en durch diese Schlucht den spä-h-en den Blick-en ent-geh-en
 -su-e sous ce dé-gui-se-ment é-chap-per à leur vu-e

3826. 12.

Me.
Am.

Gus:

Sie Dein Führer werd'ich sein komm'Theure folge mir o komm!
Ciel Je gui-de-rai vos pas ve- nez é- loignons-nous ve- nez

A.

nein,
non

nein, den König würde dann der Mörder Dolcher-reich-en denn zum un-
pas ils savent que Gus-tave est a-vec vous ma-dame et le seul as-

A.

- trüg- lichen Zeichendie Da- me man weiss dass Sie mit ihr al-
- pect d'une femme montrerait à leurs yeux ce- lui qu'il faut frap-

Me.
Am.

ja, er hat recht entfliehen Sie allein ohne mich
il a raison et pour leur échapper partez seul

A.

- lein — nimmer mehr mag ihr
- per non jamais plutôt

Gus:

G. *p.*

Dolch mich er-reich-en ich weiche nicht von dir. Nur fort sie sind nicht
per-dre la vi-e e que de l'a-ban-don-ner. Partez ils vont ve-

fz *p* *fz* *p*

Me. *Gus:*
Am. weit. Ich trotze ihrer Wuth in deinen Ar-men zu
- nir. Je brave leur fu-reur et mou-rir au près

fp *fp*

G. *MEL:*
Ame:

ster - ben ist See - lig-keit! Mein Blut erstarret vor Angst und
d'el - le est en - core un bonheur Mon sang se gla - ce dans mes

fp *pp*

Me. Zagen ich fühl' es ist um mich geschehn mein Blut erstarret vor Angst und
Am. vei-nes je suis perdue et pour toujours mon sang se gla - ce dans mes

G. ich wür-de nicht zu zau - dern
hé-las dans mon âme in cer -

A. ha, könnt' ich ihn ge-ret - tet sehn! das Le - ben wollt' ich
à quel moy-en a-voir re-cours sa perte est cer -

Zagen ich fühl' es ist ummich geschehn allmächt'ger Gott ich kann's nicht
veines je suis perdue et pour toujours ô Dieu puis-sant qui vois mes

wa-gen könnt ich nur sie ge-ret-tet seh'n! allmächt'ger Gott wie sollt' ich's
taine a quel moy-en a-voir recours ô Dieu puis-sant qui vois mes

wa-gen wüsst' ich ge-ret-tet ihn zu seh'n! allmächt'ger Gott wie sollt' ich's
taine a quel moy-en a-voir recours ô Dieu puis-sant qui vois mes

tragen, ja ge-ret-tet muss ich ihn seh'n! allmächt'ger Gott ich kann's nicht
peines de Gus-ta-ve sau-veles jours ô Dieu puis-sant qui vois mes

tragen sah' ich die Theure un-ter-geh'n! allmächt'ger Gott wie sollt' ich's
peines du moins ne frappe que mes jours ô Dieu puis-sant qui vois mes

tragen sah' ich den Theuern un-ter-geh'n. allmächt'ger Gott wie sollt' ich's
peines ah daigne con-ser-ver ses jours ô Dieu puis-sant qui vois mes

tragen, ja ge-ret-tet muss ich ihn seh'n.
peines de Gus-ta-ve sau-ve les jours.

tra-gen sah' ich die Theu-re un-ter-geh'n!
pei-nes du moins ne frap-pe que mes jours.

tra-gen sah' ich den Theu-ern un-ter-geh'n!
pei-nes ah dai-gne con-ser-ver ses jours.

12. 3826. 9. E. >

Me.
Am.

wohlan, wenn für sich selbst Sie nichts zu thun beschlossen so zittern Sie für mich denn zerreißen will
eh bien puisque pour vous la crainte ne peut naître pour moi du moins tremblez ou soudain à ses

Me.
Am.

ich diesen Schleier vom Gat - ten auf im - mer ver - stos - sen, von Schandedann be -
yeux je dé - chi - re ce voile et me fais re - con - naî - tre si vous ne partez

Me.
Am.

- deckt wählen Sie soll das Op - fer der Ra - che ich
- pas choisissez voulez - vous qu'il m'immole en ces

G.

o Gott du töd - test mich!
que di - tes - vous — grands Dieux

Me.
Am.

sein dann fort von hier ich bleibe, ich al -
lieux par - tez par - tez je l'ai dit je le

G.

ha, nimmer mehr!
au nom du ciel

Gott ich kann's nicht tragen ja ge - ret - - - tet muss ich ihn
 - sant qui vois mes peines de Gus - ta - - - ve sau - ve les

Gott wie sollt' ich's tra - gen sah' ich die Theu - re un - ter -
 - sant qui vois mes pei - nes du moins ne frap - pe que — mes

Gott wie sollt' ich's tra - gen sah' ich den Theu - ern un - ter -
 - sant qui vois mes pei - nes ah dai gne con - ser - ver - ses

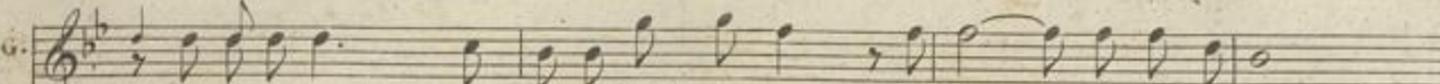
seh'n
 jours

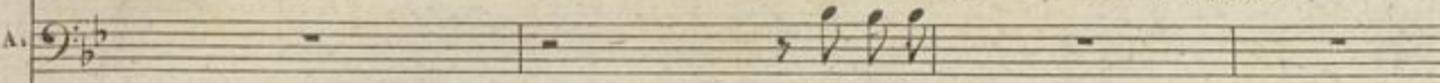
- geh'n
 jours

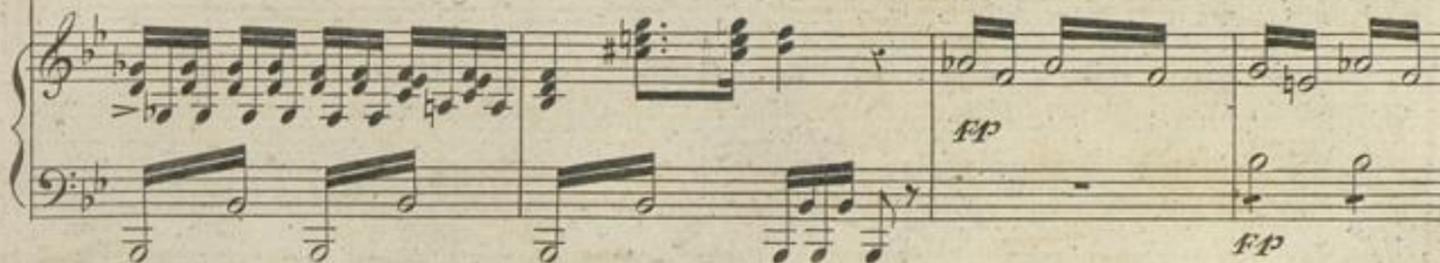
- geh'n
 jours

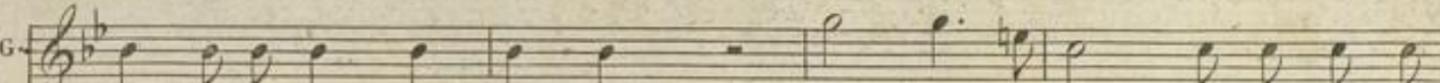
Gus:
 Ankar -
 Ankas -

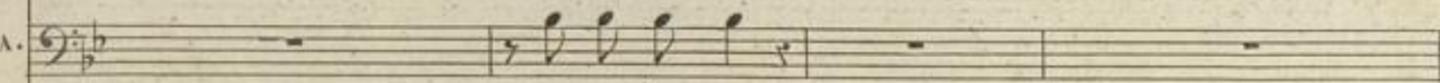
G.
 - ström ——— jetzt höre mich die Treu für einen Kö - nig be - wahrte immer sich
 - trom ——— é - cou - te moi je con - nais dès longtems ton a - mour pour ton Roi

G. 
 dein eigen ward mein unumschränkt Vertrau'n zum Tho - re von Stockholm -
 ta loyau-té ta foi dans tes sermens aux por - tes de Stokolm

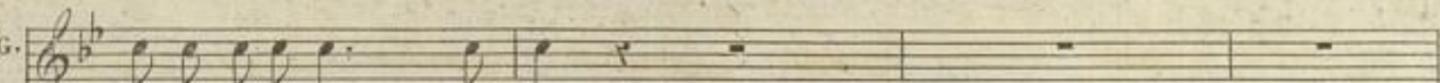
A. 
 mein König
 ah sire

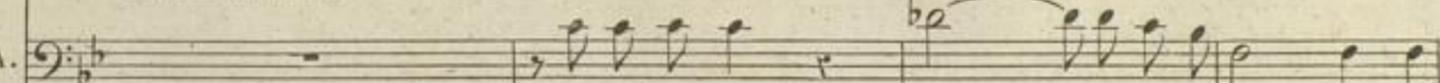

FP
FP

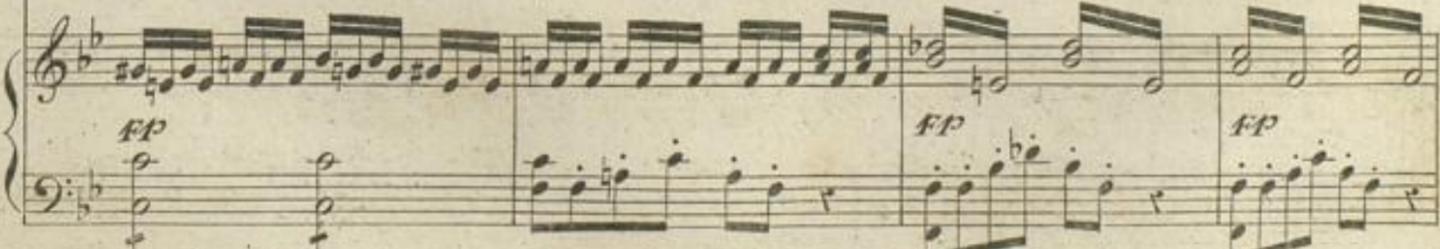
G. 
 schwöre sie zu ge - lei - ten oh - ne zu sprechen und den Ver-
 ju - re de la con - dui - re sans lui rien di - re sans chercher

A. 
 ich schwöre es
 je le promets


FP
FP
FP

G. 
 - such zu machen sie zu seh'n
 même à de.vi - ner ses traits

A. 
 ich schwöre es wer - de nimmer brechen den
 je le promets et - qu'à l'instant mê - me j'ex


FP
FP
FP

12.3826:9:E.

A. *Gus:*
 Schwur — und treu be steh'n. Nimmden Schwur nie zu_rück bei
 - pi - re si j'y manquais. Tu le ju - res à moi sur la

G. *Ank:*
 Eh - re und Pflicht. Bei meiner Gat - tin Glück!
 vie et l'honneur. Mieux en - cor par mon Roi.
All^o assai ♩ 88.

G.
 Pflicht gebent dassich ge - - he hind' - re der
 à la mort qui s'appro - - che oui de - ro -

A.
 am Rand der Fel - sen - hö - he hör' ich sie
 du haut de cet - te ro - che je crois en -

G.
 Mörder Plan was mit mir auch ge - sche - he ihr nur ge -
 bons nos pas si j'étais sans re - pro - che je ne la

A.
 lei - se nah'n wch' unser'm Reiche we - he ge - lingt der
 - tendre hé - las - leur troupe qui s'approche ap - por - tant

Me.
An.

am Rand der Felsen-hö - he hör' ich sie
du haut de cet-te ro - che ne l'en-ten-

G.
- hör' ich an Pflichtgebut dass ich ge - he hind' - re der
craindrais pas à la mort qui s'appro - che oui de-ro-

A.
Mörder Plan am Rand der Fel-sen-hö - he hör' ich sie
le tré-pas du haut de cette ro-che je crois en-

lei-se nah'n weh'mir Straf - baren we - he ach was hab'
dezyous pas ce bruit sourd qui s'appro - che an - non - ce

Mörder Plan was mit mir auch ge - sehe - he ihr nur ge -
- bons nos pas si j'étais sans re - pro - che je ne la

lei-se nah'n, weh' unser'm Reiche we - he gelingt der
- tendre he - las leur troupe qui s'approche ap - por - tant

ich gethan ja sie nah'n hin - ge - ge - ben
le trépas ou leurs pas re - ten - tis - sent

hör' ich an dem Lei - den hin - ge - ge - ben o Gott ist
craindrais pas pour el - le quel sup - pli - ce grand Dieu sois

Mörder Plan! ja sie nah'n hingen - ge - ben dem Ver-
le trépas ou leurs pas re-ten-tis - sent tous mes

ew'ger Qual ist mein Le - ben ja, sie nah'n
 tous mes sens en fré - mis - sent oui leur pas

nun mein Le - ben dem Lei - den hin - ge - ge
 moi pro - pi - ce pour el - le quel sup - pli -

- rath ist sein Le - ben ja sie nah'n hinge -
 sens en fré - mis - sent oui leurs pas reten -

hin - ge - ge - ben ew'ger Qual ist mein Le - ben
 re - ten - tis - sent tous mes sens en fré - mis - sent

- ben o Gott ist nun mein Le - ben ja ich
 - ce grand Dieu sois moi pro - pi - ce et toi

- ge - ben dem Ver - rath ist sein Le - ben fort nur
 - tis - sent tous mes sens en fré - mis - sent par - tez

o flie - hen Sie o flie - hen Sie durch Ei - le
 je les en tends partez par - tez je les en -

flie - he mei - ne Spur verschwindet schnell doch hal - te
 son - ge qu'en tous tems je crois je crois a tes ser

fort denn durch Ei - le nur bleibt ver - bor - gen Ih - re
 par - tez je les en tends oui je tien - drai mes ser -

12.3826 9.E.

nur bleibt noch verbor - gen Ih - re Spur ver - tra - en -
 tends partez par - tez je les en - tends son - gez - son -
 nur getreu und red - lich dei - nen Schwur hal - te treu deinen
 - mens je crois je crois a tes ser - mens tu tien - dras tes ser -
 Spur treu er - füll' ich meinen Schwur hal - te treu meinen
 - mens oui je tiendrai mes ser - mens je tien - drai mes ser -
 Sie der Freundschaft Schwur ent - flie - hen
 gez a vos ser - mens par - tez par -
 Schwur hal - te treu deinen Schwur o hal - te
 - mens tu tien - dras tes ser - mens je crois je
 Schwur hal - te treu meinen Schwur ich hal - te
 - mens je tien - drai mes ser - mens par - tez par
 Sie ach ent flie - hen Sie nur.
 tez son - gez a vos sermens.
 red - lich dei - nen Schwur. Pflicht gebent dass ich
 crois a tes sermens. a la mort qui sap -
 red - lich und treu meinen Schwur. am Rand
 - tez je tien - drai mes sermens. du haut
 cres.

12. 3826. 9. e.

G. ge - - he hind' - re der Mörder Plan was mit mir auch ge -
 pro - - che oui dé - ro - bons nos pas si j'étais sans re -

A. der Fel - sen - hö - he hör' ich sie lei - se nah'n weh unser'm
 de cette roche je crois en - tendre hé - las leur troupe

Me.
 Am. am Rand der Felsen -
 du haut de cette

G. - sche - - he ihr nur ge - hör' ich an Pflicht gebet dass ich
 - pro - - che je ne la craindrais pas à la mort qui s'ap -

A. Reiche we - he gelingt der Mörder Plan am Rand
 qui s'approche ap - por - tant le tré - pas du haut

hö - - he hör' ich sie lei - se nah'n weh mir Straf - - baren
 ro - - che ne len - ten - dez vous pas ce bruit sourd qui s'ap -

ge - - he hind' - re der Mörder Plan, was mit mir auch ge -
 pro - - che oui dé - ro - bons nos pas si j'étais sans re -

der Fel - sen - hö - he hör' ich sie lei - se nah'n weh' unser'm
 de cette ro - che je crois en - tendre hé - las leur troupe

we - he ach was hab' ich gethan ja sie nah'n
 pro - che an - nonce le trépas oui leurs pas

sche - he ihr nur ge - hör' ich an dem Lei - den hin - ge - ge -
 - pro - che je ne la craindrais pas pour el - le quel sup - pli -

Reiche wehe gelingt der Mörder Plan ja sie nah'n hänge -
 qui s'approche apportant le trépas oui leurs pas reten -

hin - ge - ge - ben ja sie nah'n hin - ge - ge - ben
 re - ten - tis - sent tous mes sens en fré - mis - sent

- ben o Gott ist nun mein Le - ben dem Lei - den
 ce grand Dieu sois moi pro - pi - ce pour el - le

- ge - ben dem Ver - rath ist sein Le - ben ja sie
 - tis - sent tous mes sens en fré - mis - sent oui leurs

ew'ger Qual hin - ge - ge - ben ew'ger Qual
 oui leurs pas re - ten - tis - sent tous mes sens

hin - ge - ge - ben o Gott ist um mein Le -
 quel sup - pli - ce grand Dieu sois moi pro - pi -

nah'n hänge - ge - ben dem Ver - rath ist sein
 pas reten - tis - sent tous mes sens en fré -

12. 3826. 9. E.

ist mein Le - ben o flie - hen Sie o flie - hen
 en fre - mis - sent je les en - tends partez par -

ben ja ich flie - he mei - ne Spur verschwindet
 ce et toi son - ge qu'en tout tems je crois je

Le - ben fort nur fort denndurch Ei - le nur bleibt ver -
 mis - sent par - tez par - tez je les en - tends oui je

Sie durch Ei - le nur bleibtnoch ver - bor - gen lh - re
 tez je les en - tends partez par - tez je les en -

schnell doch hal - te nur getreu und red - lich dei - nen
 crois à tes ser - mens je crois je crois à tes ser -

bor - gen lh - re Spur treu er - füll' ich mei - nen
 tien - drai mes ser - mens oui je tien - drai mes ser -

Spur ver - - trau - en - Sie - der - Freundschaft Schwur - ent -
 tends son - - gez - son - gez - à - vos ser - mens - par -

Schwur hal - te treu deinen Schwurhalte treu deinen Schwur o
 - mens tu tien - dras tes ser - mens tu tien dras tes ser - mens je

Schwur hal - te treu meinen Schwurhalte treu meinen Schwur ich
 - mens je tien - drai mes ser - mens je tien drai mes ser - mens par -

12.3826.9.E.

flie - hen Sie ach ent - flie - hen Sie nur ent - flie - hen
 tez par - tez son - gez a vos sermens par - tez par -
 hal - te red - lich dei - nen Schwur o hal - te
 crois je crois a tes ser - mens je crois je
 hal - te red - lich und treu mei - nen Schwur ich hal - te
 - tez par - tez je tien - drai mes ser - mens par - tez par -
 serrez.

Sie durch Ei - le nur bleibt noch ver - bor - gen Ih - re Spur
 tez je les en - tends songez son - gez a vos ser - mens
 treulich dei - nen Schwur o hal - te treulich deinen Schwur ja halte
 crois a tes ser - mens je crois je crois a tes ser - mens oui tu tien -
 treulich mei - nen Schwur man kömmt, man kömmt ent - flieh'n Sie nur ich halte
 - tez je les en - tends par - tez par - tez je les en - tends oui je tien -
 cres

ent flieh'n Sie nur entflie - hen Sie durch Ei - le nur bleibt noch ver -
 a vos sermens partez par - tez je les en - tends son - gez son -
 treulich dei - nen Schwur o hal - te treu - lich dei - nen Schwur er - fül - le
 - dras - tes sermens je crois je crois a tes ser - mens je crois je
 treulich mei - nen Schwur man kömmt man kömmt entflieh'n Sie nur ich hal - te
 - drai mes sermens partez par - tez je les en - tends par - tez par -
 FF FF f

12.3826: 9 . E .

- bor - gen Ih - re Spur ent - flich'n Sie nur durch Ei - le
 - gez à vos ser - mens à vos ser - mens par - tez son -
 redlich deinen Schwur er - fül - le redlich dei - nen Schwur ich ei - le
 crois à tes ser - mens oui tu tiendras tes ser - mens je crois je
 redlich meinen Schwur ich halte redlich mei - nen Schwur man kömmt man
 - tez je les en - tends oui je tiendrai mes ser - mens par - tez je

nur bleibt noch verborgen Ih - re Spur entflieh'n Sie nur.
 - gez à vos sermens par - tez songez à vos sermens.
 fort er fül le redlich deinen Schwur er - füll' ihn nur.
 crois à tes sermens je crois je crois à tes sermens.
 kömmt, ich hal - te redlich meinen Schwur entflieh'n Sie nur.
 tiendrai mes sermens par - tez par - tez je les entends.

Recit:

A. Eilen wir zu verlassen den Ort finstern Schreckens bis an's Thor von Stockholm geleit' ich
 Hatons nous de quitter ce lieu sombre et sauva-ge jusqu'aux murs de Stokholm je l'ai ju-

M. Die Sinne schwinden mir, ich er-lie-ge
 Je sens dé-fail-lir mon cou-ra-ge

A. Sie erfüllt ist dann mein Schwur Wir müssen
 ré je dois guider vos pas Ve- nez Ma-

A. gehen o Gott! Sie zittern und wa-rum? vertrauen Sie dem Mann der bereit seinem
 - da-me oh! Ciel vous tremblez et pourquoi vous ê-tes con-fi-ée à la-gar-de à la

M. Ich ver-gé-he!
 Je me meurs

A. König zu dienen nicht achtet Ver-mö-gen und Leben bei Gottes
 foi d'un fi-dé-le su-jet que ce mot vous ras-su-re au nom du

A. Zorn der den Meineid bestrafet wiederhol' ich den Schwur den mein Kö nig em-
 Ciel qui punit le par-ju-re je tien-drai les ser-mens que j'ai faits a mon

3826.12

Allegro moderato . $\text{♩} = 42$

ANKARSTRÖM .

- pfing . Fort fort wir müssen ei len ge hor chen sei nem
Roi ve nez ve nez Ma da me il faut que j'o bé

Nº 13.

Wil len dem Späh er aug ver hül len wird Sie die Dun kel heit meinem
is se ve nez l'ombre pro pi ce vous ca che à tous les yeux et ma

Schutz ü ber ge ben haf te ich mit dem Le ben hier für Ih re Si cher
main pro tec tri ce sans que rien vous tra his se sur vous veil le en ces

MELANIE . Amélie .

Darf ich schweigend den Wil
O cé les te Jus ti

heit hier für Ih re Si cher heit .
lieux sur vous veil le en ces lieux

3826 . 13 .

len mei_nes Kö_nigs er_fül_len? Da er glück_lich be_freit. Kann's mir nim_mer ver -
 ce que ta loi me pu_nis_se mais permets à ses yeux que ce voi_le pro -

ge_ben ach es kos_tet mein Le_ben mei_ne Sec - lig_keit!
 pi_ce dé_ro_be mon sup_pli_cet et mes tour_mens af_freux

ANKARSTRÖM.

Fort
 Ve

MELANIE. Amélie.

RIBBING.

O Him_mel sie nah'n!
 O Ciel les voi_ci.

DEHORN. Die Pflicht die wir erfül_len mag dunk'le Nacht umhüllen wir ü_ben hier im Stil len
 Que le ty_ran fré_mis_se que le ty_ran fré_mis_se la cé_les_te jus_ti_ce

Die Pflicht die wir erfül_len mag dunk'le Nacht umhüllen wir ü_ben hier im Stil len
 Que le ty_ran fré_mis_se que le ty_ran fré_mis_se la cé_les_te jus_ti_ce

A. fort! fort fort!
 nez ve_nez es ist
 Ce sont

Verschworne. Conjures. Die Pflicht die wir erfül_len mag dunk'le Nacht umhüllen wir ü_ben hier im Stil len
 Que le ty_ran fré_mis_se que le ty_ran fré_mis_se la cé_les_te jus_ti_ce

R.
an ihm Ge_rechtig_keit er büs_se mit dem Le_ben sein fre_vel_haf_tes Streben
va nous l'a_ban_don_ner et dans l'ombre pro_pi_ce l'heu_re de son sup_pli_ce

D.
an ihm Ge_rechtig_keit er büs_se mit dem Le_ben sein fre_vel_haf_tes Streben
va nous l'a_ban_don_ner et dans l'ombre pro_pi_ce l'heu_re de son sup_pli_ce

A.
Zeit
eux

an ihm Ge_rechtig_keit er büs_se mit dem Le_ben sein fre_vel_haf_tes Streben
va nous l'a_ban_don_ner et dans l'ombre pro_pi_ce l'heu_re de son sup_pli_ce

R.
sein fre_vel_haf_tes Stre_ben das laut um Ra_che schreit.
l'heu_re de son sup_pli_ce en_fin vient de son_ner.

D.
sein fre_vel_haf_tes Stre_ben das laut um Ra_che schreit. Ja, uns zur Sei_te
l'heu_re de son sup_pli_ce en_fin vient de son_ner. Oui nous a_vons pour

sein fre_vel_haf_tes Stre_ben das laut um Ra_che schreit.
l'heu_re de son sup_pli_ce en_fin vient de son_ner.

MELANIE . Amélie .

armes
Mon cœur

steht Muth und Kühn - heit, die gröss're Zahl d'rum lasst uns lei - se nah'n.
nous et l'au - da - ce et le nombre en si - len - ce a - van - cons.

Herz wel - che Qual!
bat et fré - mit .

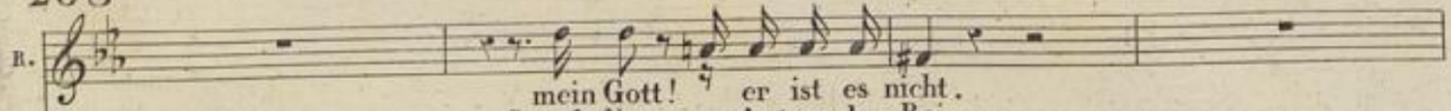
siehst du — den weissen Schleier dort im dun - keln
Vois - tu — ce voi - le blanc d'i - ci bril - ler dans

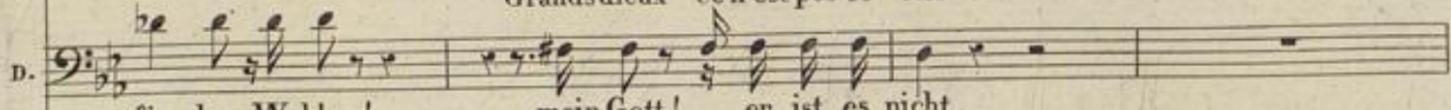
RIBBING .

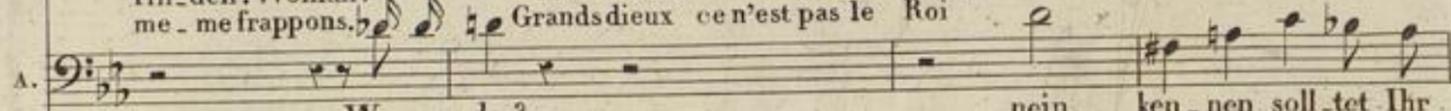
an ei - ner Schönen Sei - te sah man so e - ben den Kö - nig hier weilen .
Près de quelque beau - té comme on nous l'a dit il est là c'est Gus - ta - ve .

leuchten ? Um den Tod hier zu
l'ombre. Il se li - vre lui

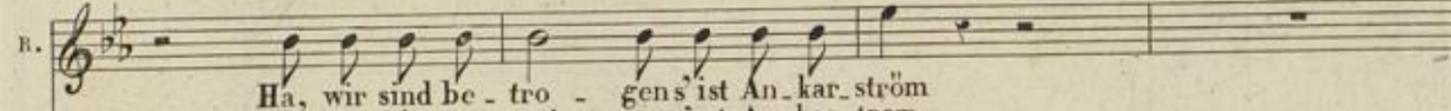
ANKARSTRÖM .

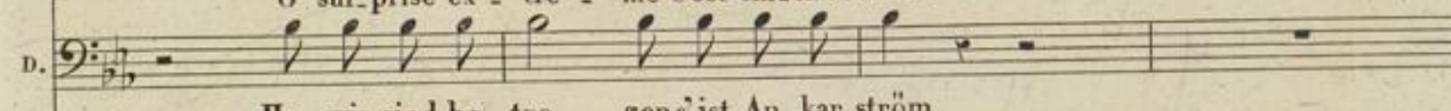
R.  mein Gott! er ist es nicht.
Grands dieux ce n'est pas le Roi

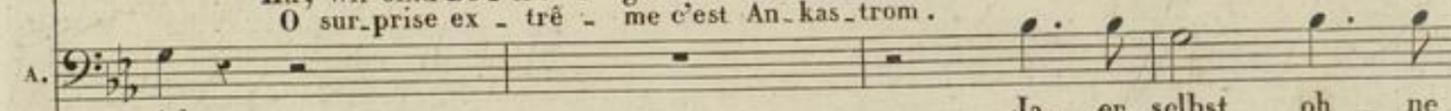
D.  fin-den. Wohlan! mein Gott! er ist es nicht.
me-me frappons. Grands dieux ce n'est pas le Roi

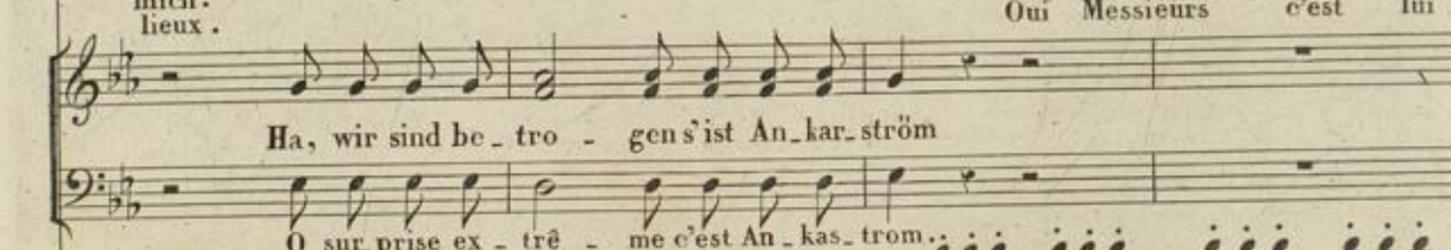
A.  Wer da?
Qui va là?
nein, ken-nen soll-tet-Ihr
Non il n'est pas en ces

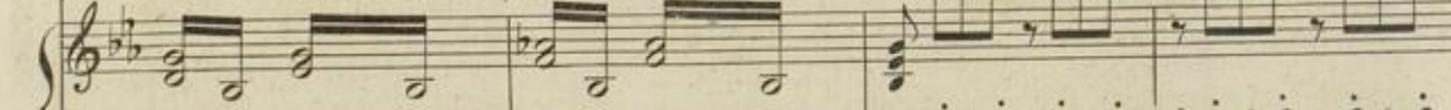


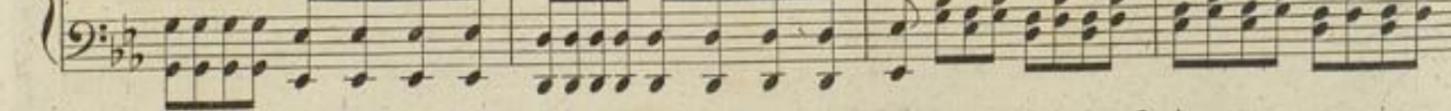
R.  Ha, wir sind be-tro-gens'ist An-ka-ström
O sur-prise ex-trê-me c'est An-ka-ström.

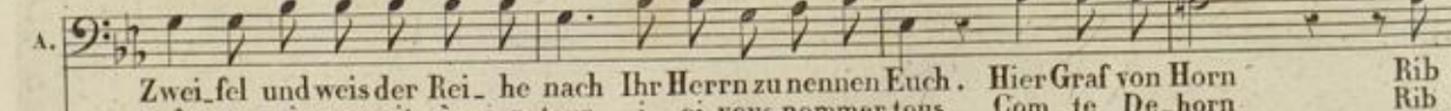
D.  Ha, wir sind be-tro-gens'ist An-ka-ström
O sur-prise ex-trê-me c'est An-ka-ström.

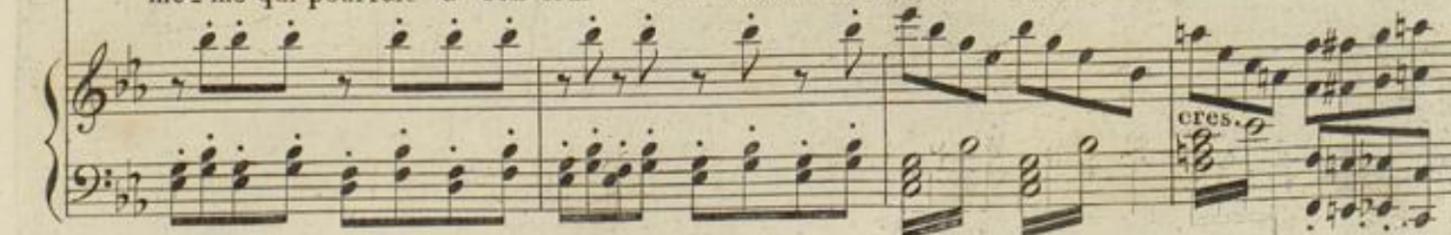
A.  mich.
lieux. Ja, er selbst oh-ne
Oui Messieurs c'est lui



R.  Ha, wir sind be-tro-gens'ist An-ka-ström
O sur-prise ex-trê-me c'est An-ka-ström.

D.  Ha, wir sind be-tro-gens'ist An-ka-ström
O sur-prise ex-trê-me c'est An-ka-ström.

A.  Zwei-fel und weis der Rei-he nach Ihr Herrn zu nennen Euch. Hier Graf von Horn Rib-
mê-me qui pourrait à son tour i-ci vous nommer tous Com-te De-horn Rib-



M. *Nein ich darf nicht er -*
O cé - les te jus -

R. *nicht dür - fen wir ent - hül - len*
Quoi le ha - zard pro - pi - ce

D. *nicht dür - fen wir ent - hül - len*
Quoi le ha - zard pro - pi - ce

A. *- bing sagt was bringt Euch hie - her? nach dem gött - li - chen*
bing par - lez que vou - lez - vous la cé - les - te jus -

nicht dür - fen wir ent - hül - len
Quoi le ha - zard pro - pi - ce

M. *fül - len diesen straf - ba - ren Wil - len die - sen*
ti - ce que ta loi me pu - nis - se que ta

R. *nicht dür - fen wir enthüllen den Plander uns im Stil - len vom Joche hätt' befreit*
quoi le ha - zard pro - pi - ce le dé - robe au suppli - ce il échappe à nos coups

D. *nicht dür - fen wir enthüllen den Plander uns im Stil - len vom Joche hätt' befreit*
quoi le ha - zard pro - pi - ce le dé - robe au suppli - ce il échappe à nos coups

A. *Wil - len nach dem gött - li - chen Wil - len musst' ihr*
ti - ce à mon mai - tre pro - pi - ce la cé -

nicht dür - fen wir enthüllen den Plander uns im Stil - len vom Joche hätt' befreit
quoi le ha - zard pro - pi - ce le dé - robe au suppli - ce il échappe à nos coups

M. straf - - - ha - ren Wil - - - len muss tra - - - gen all dies
 loi - - - me pu - nis - - - se mais fais - - - à tous les

R. noch ret - te - te sein Le - ben trotz dass wir ihn um - geben trotz dass wir ihn um - geben
 du sort par quel ca - pri - ce du sort par quel ca - pri - ce faut - il que tout tra - hisse

D. noch rette - te sein Le - ben trotz dass wir ihn um - geben trotz dass wir ihn um - geben
 du sort par quel ca - pri - ce du sort par quel ca - pri - ce faut - il que tout tra - hisse

A. Plan sich ent - hül - - - len ward der Kö - - - nig be -
 les - - - te jus - ti - - - ce le dé - ro - - - be à leurs

noch rette - te sein Le - ben trotz dass wir ihn um - geben trotz dass wir ihn um - geben
 du sort par quel ca - pri - ce du sort par quel ca - pri - ce faut - il que tout tra - hisse

M. Leid reu - e - - voll ist mein
 yeux que ee voi le pro - - -

R. des Freundes Wachsamkeit noch ret - te - te sein Leben
 no - tre jus - te courroux quoi le ha - zard pro - pi - ce

D. des Freundes Wachsamkeit noch ret - te - te sein Leben trotz dass wir ihn um -
 no - tre jus - te courroux quoi le ha - zard pro - pi - ce le dé - robe au sup -

A. - freit der Ver - - - rä - - - ther mag
 coups qu'i ci cha - - - que eom - - -

des Freundes Wachsamkeit noch ret - te - te sein Leben
 no - tre jus - te courroux quoi le ha - zard pro - pi - ce

des Freundes Wachsamkeit noch ret - te - te sein Leben trotz dass wir ihn um -
 no - tre jus - te courroux quoi le ha - zard pro - pi - ce le dé - robe au sup -

M. Le - ben ste - ter Qual nun hin - ge - ge - ben und ach mich
 pi - - - ce dé - ro - be mon sup - pli - ce et

R. trotz das wir ihn umgeben des Freundes Wachsamtkeit noch
 le dérobe au sup_pli_ce il échappe à nos coups faut -

D. - ge - ben des Freundes Wachsamtkeit noch ret - te - te sein Le - ben noch
 - pli - ce il échappe à nos coups du sort par quel ca - pri - ce faut -

A. be - ben der be - dro - - - het sein Le - ben dem
 pli - ce en son a me fre - mis - se et

trotz das wir ihn umgeben des Freundes Wachsamtkeit noch
 le dérobe au sup_pli_ce il échappe à nos coups faut -

- ge - ben des Freundes Wachsamtkeit noch ret - te - te sein Le - ben noch
 - pli - ce il échappe à nos coups du sort par quel ca - pri - ce faut -

M. flich'n Ruh und See - lig - keit ach mich flich'n Ruh und See - lig - keit !
 mes tourmens af - freux mes tourmens mes tourmens af - freux .

R. ret - te - te das Le - ben ihm der Freundschaft Wachsamtkeit .
 - il que tout tra - his - se no - tre jus - te courroux .

D. ret - te - te sein Le - ben ihm der Freundschaft Wachsamtkeit .
 - il que tout tra - his - se no - tre jus - te courroux .

A. Tod ist er mon ge - weiht ja dem Tod - ist er ge - weiht .
 craigne mon cour - roux oui qu'il crai - gne mon courroux .

ret - te - te das Le - ben ihm der Freundschaft Wachsamtkeit .
 - il que tout tra - his - se no - tre jus - te courroux .

fz *f*

3826. 13.

ANKARSTRÖM.

Steht endlich Re-de mir was be-wog Euch zu
 Vous ne ré-pon-dez pas quel pro-jet vous a-

RIBBING.

Ejn süs-ses Stell dich-ein rief gleich Ihnen uns hie-her.
 Sans dou-te com-me vous des pro-jets a-mou-reux.

DEHORN.

kommen? Doch uns're Hoffnung ward ver-
 mè-ne. Mais notre at-tente hé-las fut

R.

Auch zählen wir da-
 et nous vou-lons du

D.

- eitelt wir fan den lei-der nicht was wir wie Sie gesucht.
 vai-ne nous n'a vons rien trou-vé vous fû-tes plus heu-reux

R.

- rauf näher ken-nen zu ler-nen Ihr sel't nes Glück und die
 moins par-ta-geant votre i-vres-se de cet-te bel-le mai-

All^o ♩ = 88.

R
 Schö - ne zu schön wel - che mu - thig sich hieher ge wagt.
 - tres - se entrevoir un ins - tant — les traits mys - tère - ri - eux .
 ANKARSTRÖM.

Ha! weiß sich Einer
Ah si de le ten -

All^o ♩ = 88.

A.
 hier des Fre - vels schuldig machte bei Gott er soll - te schmerzlich die Neu - gier be -
 - ter un seul a - vait l'au - da - ce malheur à lui ce fer l'en fer - ait re - pen -

ii.
 Selbst dieses Wi - der - stre - ben vermehrt die Be - gier - de zu wis - senwelch
 De nos regards ja - lous c'est doubler le de - sir c'est l'ef - fet que sur -

A.
 - reu'n!
 - tir.

R. Klei - nod der Schley - er ver - birgt. Um ei - ne schö - ne Frau zu
moi - fit tou - jours la me - na - ce pour ad - mi - rer au - tant d'ap -

D. Ei - ne Art A - bend - theu - er wie wir sie nie er -
Ad - mi - ra - ble con - què - te nos regards cu - ri -

A. Ha wagt es nicht zu weit zu
Mal - heur à vous craignez mon

Ei - ne Art A - bend - theu - er wie wir sie nie er -
Admi - ra - ble con - què - te nos regards cu - ri -

All^o vivace. $\text{♩} = 112$

fz

MELANIE. Amélie.

R. Ach! hal - tet ein! hal - tet
Ah! ar - re - tez ar - re -

seh'n lässt sich wohl lässt sich wohl ein Zweikampf bestehn!
pas on peut bien on peut bien bra - ver le tré - pas

D. - lebt mit wil - dem Ju - gendfeu - er sie zuschüt - zen er strebt
- eux trou - ble le tête à té - te d'un ri - val trop heu - reux

A. geh'n wer naht um den ist es gescheh'n!
bras et d'un seul pas n'a - van - cez pas

- lebt mit wil - dem Ju - gendfeu - er sie zu schüt - zen er strebt
- eux trou - ble le tête à té - te d'un ri - val trop heu - reux

sv. *loco.*

M. ein! schont des theuren Leben!
tez é - pargnez sa vi - e

R. Sei - ne Gat - tin! *pp* solche Art A - bend - theuer er -
c'est sa femme! ad - mi - ra - ble con - que - te quoi

D. *pp* solche Art A - bend - theuer er -
ad - mi - ra - ble con - que - te quoi

A. Me - la - nie!
A - mé - li - e

Sei - ne Gat - tin! *pp* solche Art A - bend - theuer er -
c'est sa femme! *pp* ad - mi - ra - ble con - que - te quoi

fz *pp*

R. - lebt man nim - mer - mehr hier, wo es nicht ge - heu - er führt er sei - ne Gat - tin her.
ces é - poux heu - reux tous deux en tête à tête se trou - vaient en ces lieux

D. - lebt man nim - mer - mehr hier, wo es nicht ge - heu - er führt er sei - ne Gat - tin her.
ces é - poux heu - reux tous deux en tête à tête se trou - vaient en ces lieux

- lebt man nim - mer - mehr hier, wo es nicht ge - heu - er führt er sei - ne Gat - tin her.
ces é - poux heu - reux tous deux en tête à tête se trou - vaient en ces lieux

Ich opfert' ihm mein Le - ben die Eh - re raubt er
Je lui donnais ma vi - e il m'en - le - voit l'hon -

mir selbst die Hölle soll er - be - ben vor mei - ner Rach - gier!
- neur ah! l'en - fer en fu - ri - e fer - men - te dans mon cœur

f Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f Ja Verrath Schmach und Schande tilgt al - leinschuldig Blut auf - ge - löst sind die
tra hi - son in - fa - mi - e que mes mains puni - ront c'est trop peu de sa

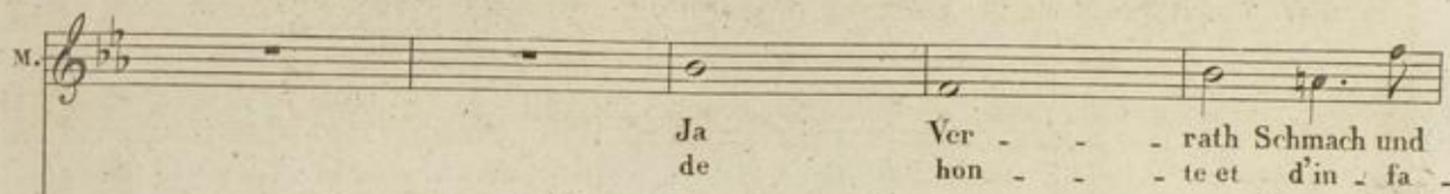
f Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

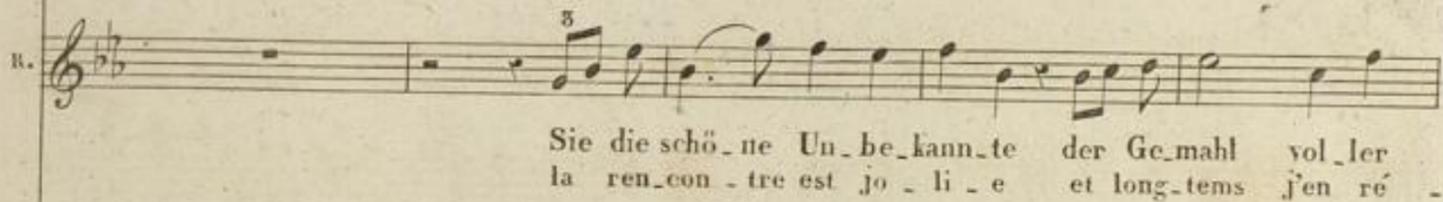
f Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A. 

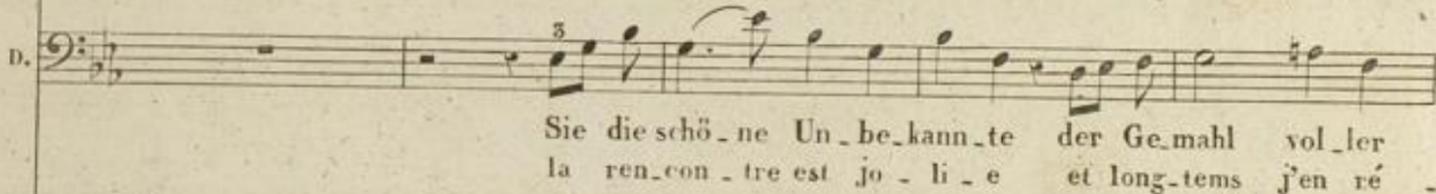
Ban - de der Na - tur jetzt in Wuth auf - ge - löst sind die Ban - de der Na -
vi - e pour ven - ger mon af - front' c'est trop — peu de sa vi - e pour ven -

M. 

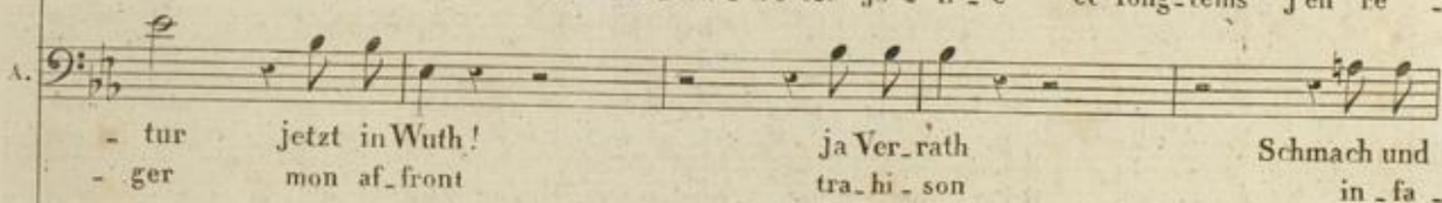
Ja Ver - - - rath Schmach und
de hon - - - te et d'in - fa -

R. 

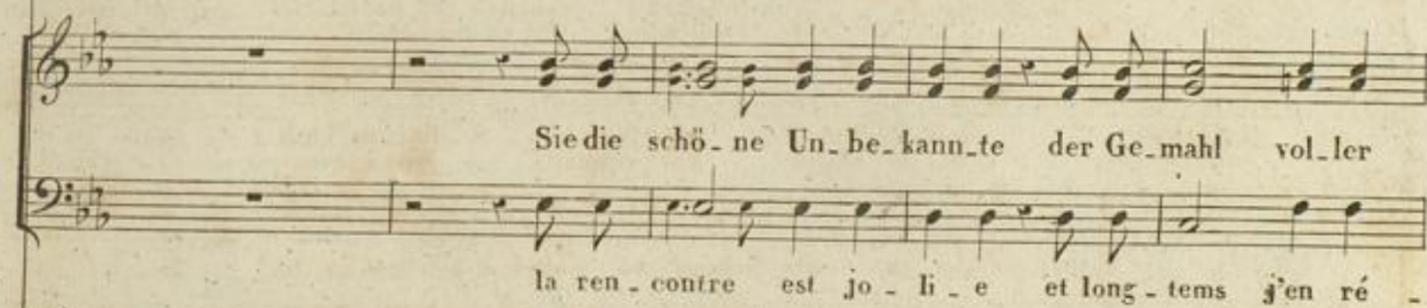
Sie die schö - ne Un - be - kann - te der Ge - mahl vol - ler
la ren - con - tre est jo - li - e et long - tems j'en ré -

D. 

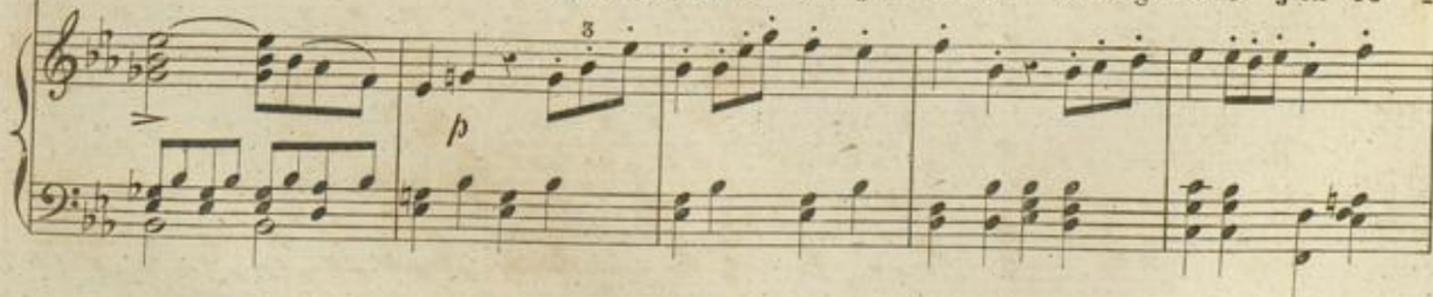
Sie die schö - ne Un - be - kann - te der Ge - mahl vol - ler
la ren - con - tre est jo - li - e et long - tems j'en ré -

A. 

- tur jetzt in Wuth! ja Ver - rath Schmach und
- ger mon af - front tra - hi - son in - fa -



Sie die schö - ne Un - be - kann - te der Ge - mahl vol - ler
la ren - contre est jo - li - e et long - tems j'en ré -



M. Schan-de tilgt al-lein schul-dig Blut ge-
mi-e le sens rou-gir mon front grand

R. Wuth wel-che zar-ten E-he-ban-de welcher Strohm heisser Gluth welche
- ponds d'u-ne tel le fo-li-e à la cour nous ri-rons d'u-ne

D. Wuth wel-che zar-ten E-he-ban-de welcher Strohm heisser Gluth welche
- ponds d'u-ne tel le fo-li-e à la cour nous ri-rons d'u-ne

A. Schan-de tilgt al-lein schul-dig Blut
- mi-e que mes mains pu-ri-ront

Wuth wel-che zar-ten E-he-ban-de welcher Strohm heisser Gluth welche
- ponds d'u-ne tel le fo-li-e à la cour nous ri-rons d'u-ne

M. - löst ge-löst sind nun die Ban-de
Dieu pre-nez pre-nez ma vi-e

R. zar-ten E-he-bande ja der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tel-le fo-li-e à la cour nous en rirons ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D. zar-ten E-he-bande ja der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tel-le fo-li-e à la cour nous en rirons ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A. aufgelöst sind die Ban-de der Natur jetzt in Wuth ja die
c'est trop pen de sa vi-e pour venger mon affront ah! l'en-

zar-ten E-he-bande ja der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tel-le fo-li-e à la cour nous en ri-rons ah! ah! ah! ah! ah! ah!

3826. 15.

M. der pour ven Na ger

R. ha! ha! ha! ha! ha! ha! o wel_ che zar_ ten E_ he_ ban_ de ja der
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! oui d'u_ ne tel_ le fo_ li_ e à la cour long_

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! o wel_ che zar_ ten E_ he_ ban_ de ja der
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! oui d'u_ ne tel_ le fo_ li_ e à la cour long_

A. Höl - - - le ja die Höl - - - le sie tobt ja sie
 fer - - - en fu - - - e fer - - - men - - - te fer -

ha! ha! ha! ha! ha! ha! o wel_ che zar_ ten E_ he_ ban_ de ja der
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! oui d'u_ ne tel_ le fo_ li_ e à la cour long_

M. - tur in Wuth der
 son af - front pour

R. Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 - tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D. Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 - tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A. tobt in meinem Blut! o die Höl - - - le ja die
 men_ te dans mon coeur ah! l'enfer - - - en fu -

Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 - tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

M. *ven - ger son af - front*

R. *o wel - che zar - ten E - he - ban - de ja der Scherz ist wahrlich gut der Scherz der
oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long - tems nous en ri - rons long tems long -*

D. *o wel - che zar - ten E - he - ban - de ja der Scherz ist wahrlich gut der Scherz der
oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long - tems nous en ri - rons long tems long -*

A. *Höl - le sie tobt ha, sie tobt in meinem Blut sie fer - men - te dans mon cœur fer*

*o wel - che zar - ten E - he - ban - de ja der Scherz ist wahrlich gut der Scherz der
oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long - tems nous en ri - rons long tems long -*

M. *der Na - tur in Wuth!
pour ven - ger son af - front.*

R. *Scherz ist wahrlich gut der Scherz der Scherz ist wahrlich gut.
- tems nous en ri - rons long - tems long - tems nous en ri - rons.*

D. *Scherz ist wahrlich gut der Scherz der Scherz ist wahrlich gut.
- tems nous en ri - rons long - tems long - tems nous en ri - rons. Jetzt A -*

A. *tobt in mei - nem Blut sie tobt in mei - nem Blut!
- men - te dans mon cœur fer - men - te dans mon cœur.*

*Scherz ist wahrlich gut der Scherz der Scherz ist wahrlich gut.
- tems nous en ri - rons long - tems long - tems nous en ri - rons.*

D. *lasst* *eh* *wir* *entdeckt* *ei* *lig* *uns* *von* *hier* *geh*
mis *quit* *tons* *ces* *lieux* *où* *l'on* *peut* *nous* *sur* *pren*

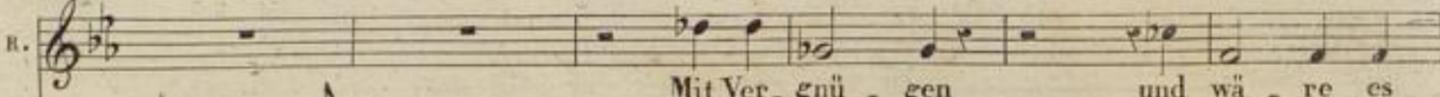
RIBBING.

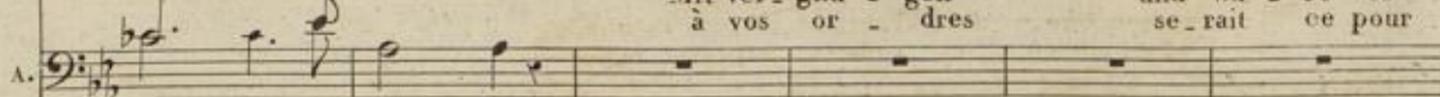
Sag' an was kön - - - te uns ge - scheh - en? ist nicht des Kö - nigs
 que crai - gnons nous pour nous dé - fen - dre n'a - vons nous pas l'a -
 - en
 - dre

R. Freund in uns' - rer Mit - te hier?
 - mi le fa - vo - ri du Roi
 ANKARSTRÖM

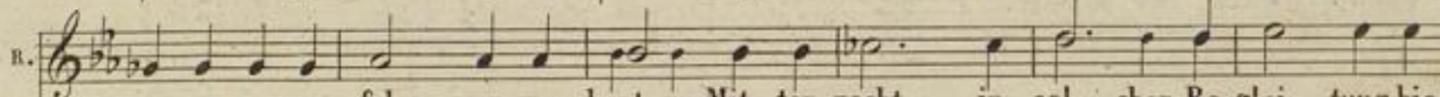
Nunmehr sein ärg - ster Feind
 son en - ne - mi mor - tel

A. sei's bei Euch wir müs - sen
 ou chez vous ou chez moi il faut que

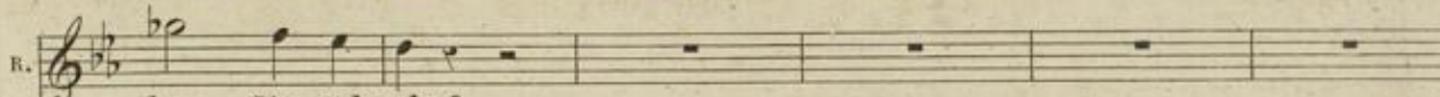
R.  Mit Ver-gnü - gen und wä - re es
à vos or - dres se - rait ce pour

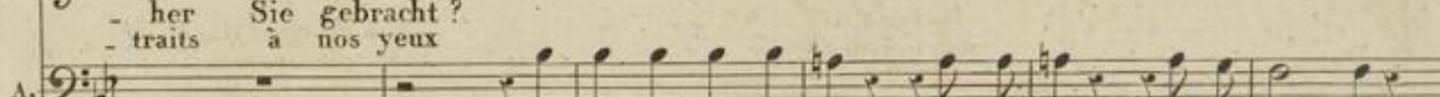
A.  mor - gen uns spre - chen
je vous par - le



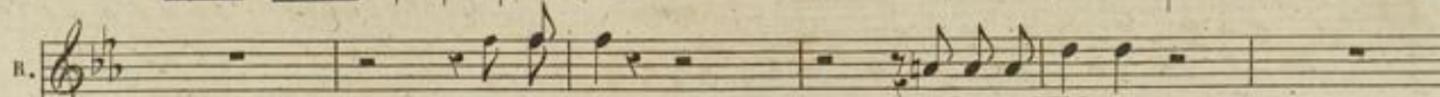
R.  nur um zu er - fah - ren was heut um Mit - ter - nacht in sol - cher Be - glei - tung hie -
de - man - der rai - son du de - sir cu - ri - eux qui fit bril - ler tant d'at -

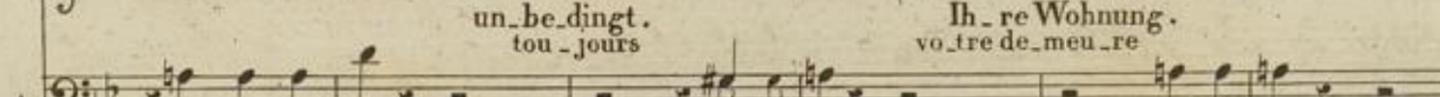


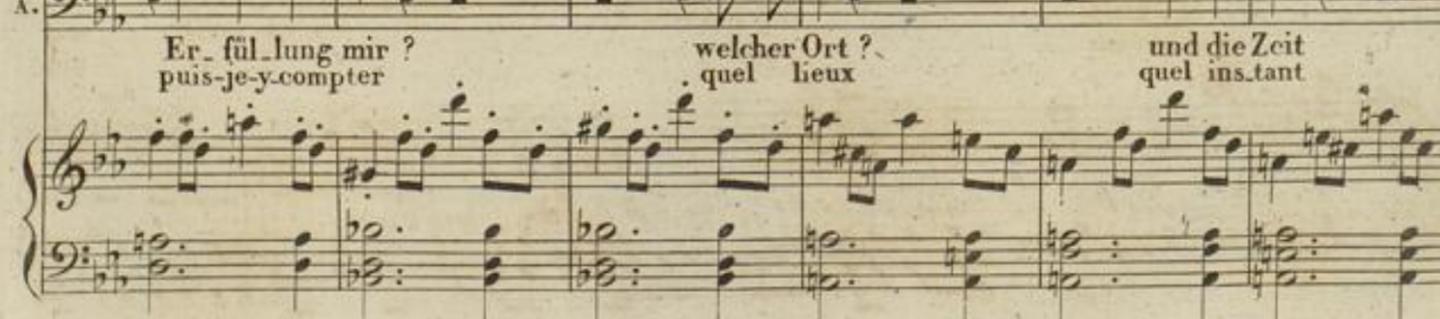
R.  - her Sie gebracht?
- traits à nos yeux

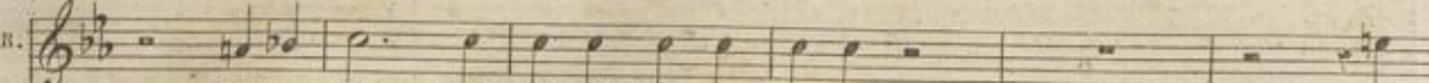
A.  gleichviel zu wel - chem Zweck bürgt Ihr Wort Ih - re Eh - re
qu'impor - te le mo - tif à vous seul je m'a - dres - se

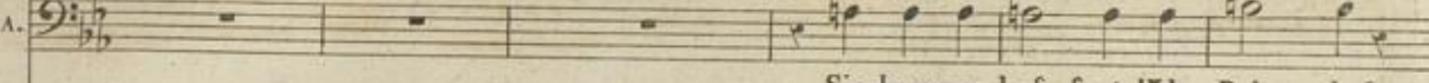


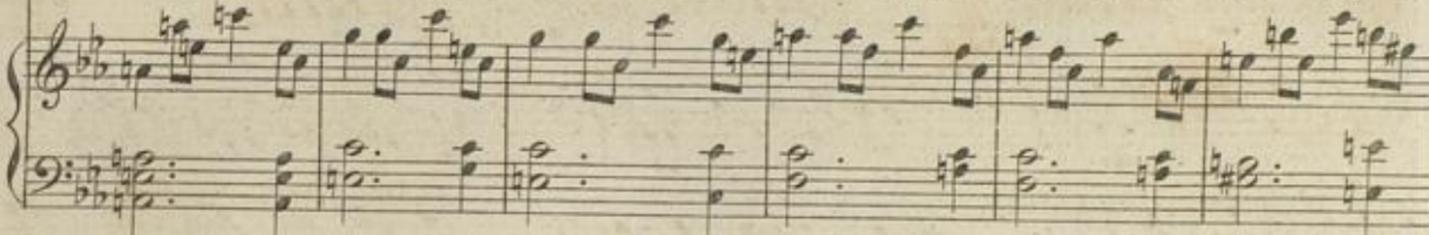
R.  un - be - dingt. Ih - re Wohnung.
tou - jours vo - tre de - meu - re

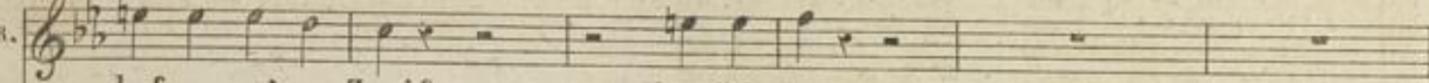
A.  Er - fül - lung mir? welcher Ort? und die Zeit
puis - je - y - com - pter quel lieu quel ins - tant

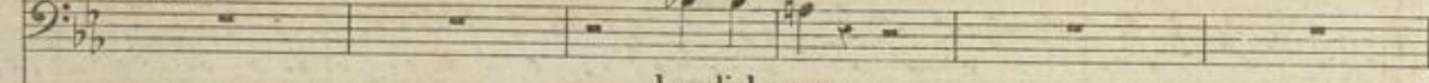


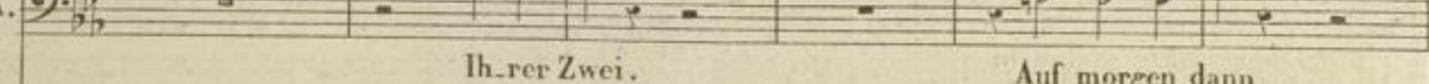
B. 
 Sieben Uhr, doch Wahrheit, kei - ne Schonung he -
 dès de - main et vers la septième heu - re un

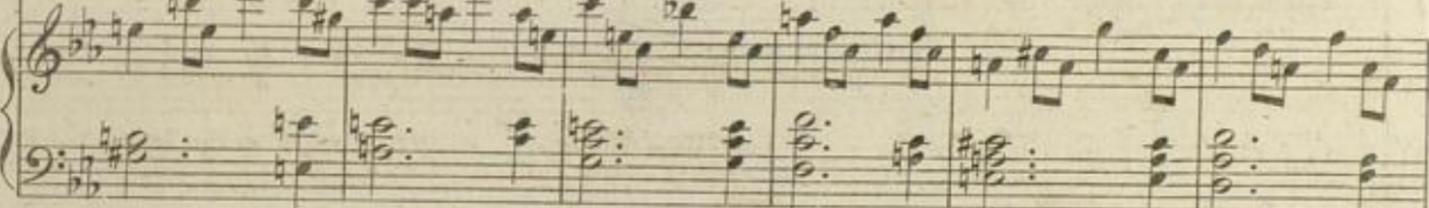
A. 
 Sie kommen hof - fent - lich Bei - de?
 vous y vien - drez l'un et l'au - tre

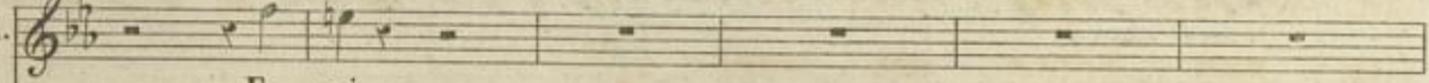


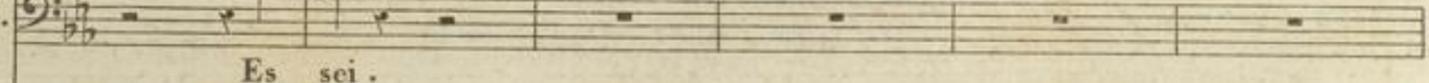
B. 
 - darf es uns' rer Zwei? herzlich gern,
 seul de nous suf - fit vo - lon - tiers

DEHORN. 
 herzlich gern,
 vo - lon - tiers

A. 
 Ih - rer Zwei. Auf morgen dann
 non tous deux à de main donc



R. 
 Es sei.
 c'est dit

D. 
 Es sei.
 c'est dit



ANKA:

*Jetzt fort von hier uns dem Spott zu entziehen. Sie kennen meinen Schwur bis an's
 ve-nez ma-dame e-vi-tons leur pré-sen-ce ne vous souvient-il pas jus qu'aux

MELANIE. Amélie.

Die letz-ten Kräf-te
 je me sou-tiens à

Thor von Stockholm ge-lei-te ich Sie nur
 murs de Sto-kolm je dois gui-der vos pas

M.

schwin-den o Gott!
 pei-ne ah! monsieur

eitles Müh-en mich zu täu-schen nicht
 du si-len-ee les pri-è-res les

A.

Bit-ten nicht Thränen rühren mich der Tod er-war-tet
 pleurs de viennent su-per-flus tes Jours ne t'ap-par-

M. *Ja Ver - rath Schmach und*
de hon - te et d'in - fa -

R. *Sie die schö - ne Un - be - kann - te der Ge - mahl vol - ler*
la ren - con - tre est jo - li - e et long - tems j'en ré -

D. *Sie die schö - ne Un - be - kann - te der Ge - mahl vol - ler*
la ren - con - tre est jo - li - e et long - tems j'en ré -

A. *Fal - sche dich! Ja Verrath Schmach und*
ti - ent plus tra - hi - son in - fa -

Sie die schö - ne Un - be - kann - te der Ge - mahl vol - ler
la ren - con - tre est jo - li - e et long - tems j'en ré -

M. *Schan - de tilgt al - lein schul - dig Blut ge -*
mi - e je sans rou - gir mon front grand -

R. *Wuth wel - che zar - ten E - he - ban - de wel - cher Strohm heisser Gluth wel - che*
- ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons d'u - ne

D. *Wuth wel - che zar - ten E - he - ban - de wel - cher Strohm heisser Gluth wel - che*
- ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons d'u - ne

A. *Schan - de tilgt al - lein schuldig Blut*
mi - e que mes mains pu - ni - ront

Wuth wel - che zar - ten E - he - ban - de wel - cher Strohm heisser Gluth wel - che
- ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons d'u - ne

M. löst ge löst sind nun die Ban - - - de
Dieu pre - nez pre - nez ma vi - - - e

R. zar - ten E - he - ban - de ja der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tel - le fo - li - e à la cour nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D. zar - ten E - he - ban - de ja der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tel - le fo - li - e à la cour nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A. auf ge löst sind die Bande der Natur jetzt in Wuth ja die
c'est troppeu de sa vi - e pour venger mon af - front ah! l'en -

zar - ten E - he - ban - de ja der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tel - le fo - li - e à la cour nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah!

M. der pour ven - Na - ger

R. ha! ha! ha! ha! ha! ha! o wel - che zar - ten E - he - ban - de ja der
ah! ah! ah! ah! ah! ah! oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long -

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! o wel - che zar - ten E - he - ban - de ja der
ah! ah! ah! ah! ah! ah! oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long -

A. Höl - - - le ja die Höl - - - le sie tobt ja sie
fer en fu - ri - - - e fer - men - ja te fer -

ha! ha! ha! ha! ha! ha! o wel - che zar - ten E - he - ban - de ja der
ah! ah! ah! ah! ah! ah! oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long -

3826.13.

M. *tur son in af - Wuth front der pour*

R. Scherz ist wahrlich gut ha!
 - tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D. Scherz ist wahrlich gut ha!
 - tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A. *tobt in mei_nem Blut! o die Höl - - - le ja die*
men_te dans mon cœur ah! l'en_fer en fu

Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

- tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

M. *ven - Na - tur son in Wuth front*

R. *o wel_che zar_ten E_he - ban_de ja der Scherz ist wahr_lich gut der Scherz ist*
oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long_tems nous en ri - rons longtems long -

D. *o wel_che zar_ten E_he - ban_de ja der Scherz ist wahr_lich gut der Scherz ist*
oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long_tems nous en ri - rons longtems long -

A. *Höl - - - le sie tobt ha, sie tobt in meinem Blut! sie*
ri - e fer - men - te fer_ men - te dans mon cœur fer

o wel_che zar_ten E_he - ban_de ja der Scherz ist wahrlich gut der Scherz ist

oui d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour long_tems nous en ri - rons longtems long -

M. der Na - tur in Wuth gelöst sind al - le
pour ven - ger son af - front grand Dieu prenez ma

R. Scherz ist wahrlich gut der Scherz der Scherz ist wahrlich gut
tems nous en ri - rons long - tems long tems nous en ri - rons

D. Scherz ist wahrlich gut der Scherz der Scherz ist wahrlich gut
tems nous en ri - rons long - tems long tems nous en ri - rons

A. tobt in mei - nem Blut sie tobt in meinem Blut auf - ge - löst sind die
men - te dans mon cœur fer - men - te dans mon cœur c'est trop peu de sa

Scherz ist wahrlich gut der Scherz der Scherz ist wahrlich gut
tems nous en ri - rons long - tems long tems nous en ri - rons

All^o assai. $\text{♩} = 126$.

M. Ban - de der Na - tur durch die Wuth! ja auf - ge - löst die
vi - e pour ven - ger son af - front grand Dieu prenez ma

R. welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha!
la rencontre est jo - lie et long tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah!

D. welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha!
la rencontre est jo - lie et long tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah!

A. Ban - de der Na - tur jetzt in Wuth auf - ge - löst sind die
vi - e pour ven - ger mon af - front c'est trop peu de sa

welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha! ha!
la rencontre est jo - lie et long tems nous en ri - rons ah! ah! ah! ah!

8v

3826. 13.

M. Ban - de der Na - tur jetzt in Wuth ja auf - ge -
vi - e pour ven - ger son af - front grand Dieu - - pré -

R. welch zar - te E - he - bande der Scherz ist wahrlich gut welch
la rencontre est jo - lie et long - tems nous en ri - rons la

D. welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut welch
la rencontre est jo - lie et long - tems nous en ri - rons la

A. Ban - de der Na - tur jetzt in Wuth auf -
vi - e pour ven - ger mon af - front c'est - - trop

welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut welch zar - te E - he -
la rencontre est jo - lie et long - tems nous en ri - rons la rencontre est jo -

sv.

M. - löst sind al - - le Ban - de
nez pre - nez ma vi - e

R. zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut die schö - ne Un - be - kannte der
rencontre est jo - li - e et long - tems j'en ré - ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à

D. zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut die schö - ne Un - be - kannte der
rencontre est jo - li - e et long - tems j'en ré - ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à

A. - löst sind die Ban - - de der Na -
peu de sa vi - - e pour ven -

- ban - de der Scherz ist wahrlich gut die schö - ne Un - be - kannte der Gat - te vol - ler
- li - e et long - tems j'en ré - ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri -

sv.

M. der Na - tur jetzt in
pour ven - ger son af -

R. Gat - te vol - ler Wuth! der Scherz ist wahrlich gut ist wahrlich
la cour nous ri - rons d' - ne tel - le fo - li - e ou longtems à la cour nous ri - rons

D. Gat - te vol - ler Wuth! der Scherz ist wahrlich gut ist wahrlich
la cour nous ri - rons d' - ne tel - le fo - li - e ou longtems à la cour nous ri - rons

A. tur jetzt in Wuth! der Na - tur jetzt in Wuth!
ger mon af - front pour venger mon af - front

Wuth d' - ne tel - le fo - li - e der Scherz ist wahrlich gut der Scherz ist wahrlich
rons d' - ne tel - le fo - li - e ou longtems j'en répons à la cour nous ri -

8v.

M. Wuth gelöst sind al - le Ban - de der Na - tur durch die Wuth
frant Grand Dieu prenez ma vi - e pour ven - ger son af - front

R. gut d' - ne tel - le fo - li - e der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha!
rons la rencontre est jo - lie et longtems nous en ri - rons ah! ah! ah!

D. gut d' - ne tel - le fo - li - e der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha!
rons la rencontre est jo - lie et longtems nous en ri - rons ah! ah! ah!

A. auf - ge - löst sind die Ban - de der Na - tur jetzt in Wuth
c'est trop peu de sa vi - e pour ven - ger mon af - front

gut d' - ne tel - le fo - li - e der Scherz ist wahrlich gut ha! ha! ha!
rons la rencontre est jo - lie et longtems nous en ri - rons ah! ah! ah!

loco.

M. ja ge_löst sind die Ban - de der Na - tur jetzt in
 grand Dieu pre_nez ma vi - e pour ven - ger son af -

R. ha! ah! welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahr_lich
 la rencontre est jo - lie et long_tems nous en ri -

D. ha! ah! welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahr_lich
 la rencontre est jo - lie et long_tems nou en ri -

A. auf - ge - löst sind die Ban - de der Na - tur jetzt in
 c'est trop peu de sa vi - e pour ven - ger mon af -

ha! ah! welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahr_lich
 la rencontre est jo - lie et long_tems nous en ri -

sv.

M. Wuth ja auf - ge_löst sind al - le
 - front grand Dieu pre_nez pre - nez ma

R. gut welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut die
 - rons la rencontre est jo - li - e et long_tems j'en ré_ponds d'u -

D. gut welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut die
 - rons la rencontre est jo - li - e et long_tems j'en ré_ponds d'u -

A. Wuth auf - ge_löst sind die Ban - de
 - front c'est trop peu de sa vi - e

gut welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut die schö - ne Un - be -
 - rons la rencontre est jo - li - e et long_tems j'en ré_ponds d'u - ne tel - le fo -

sv.

M. Ban - de der Na - tur
vi - e pour ven - ger

R. schö - ne Un - be - kannte der Gat - te vol - ler Wuth
- ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons
welch zar - te E - he - bande der
d'u - ne tel - le fo - li - e oui

D. schö - ne Un - be - kannte der Gat - te vol - ler Wuth
- ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons
welch zar - te E - he - bande der
d'u - ne tel - le fo - li - e oui

A. der Na - tur jetzt in Wuth der Na -
pour ven - ger mon af - front pour ven -
- kann - te der Gat - te vol - ler Wuth
- li - e à la cour nous ri - rons
welch zar - te E - he - bande der Scherz ist wahrlich
d'u - ne tel - le fo - li - e oui long - tems j'en ré -

sv

M. jetzt in Wuth o Gott! ge - löst sind
son af - front grand Dieu pre - nez pre -

R. Scherz ist wahrlich gut ist wahrlich gut
long - tems à la cour nous en ri - rons
welch zar - te E - he - ban - de der
la rencontre est jo - li - e et

D. Scherz ist wahrlich gut ist wahrlich gut
long - tems à la cour nous en ri - rons
welch zar - te E - he - ban - de der
la rencontre est jo - li - e et

A. - tur jetzt in Wuth auf - ge - löst sind die
- ger mon af - front c'est trop peu de sa
gut der Scherz ist wahrlich gut
- ponds à la cour nous ri - rons
welch zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich
la rencontre est jo - li - e et long - tems j'en re -

sv

M. al - - - le ma Ban - - - de der Na - - -

R. nez ma vi e pour ven - - -

Scherz ist wahrlich gut welcher zar - te E - he - bande der Scherz ist wahrlich gut welcher

longtems j'en ré - ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons d'u -

D. Scherz ist wahrlich gut welcher zar - te E - he - bande der Scherz ist wahrlich gut welcher

longtems j'en ré - ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons d'u -

A. Ban - - - de der Na - - - tur jetzt in

vi - - - e pour ven - - - ger mon in af -

gut welcher zar - te E - he - bande der Scherz ist wahrlich gut welcher zar - te E - he -

- ponds d'u - ne tel - le fo - li - e à la cour nous ri - rons d'u - ne tel - le fo -

sv

M. - tur ger jetzt in Wuth ja ge - löst die son af - front Dieu prenez ma

R. zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut ist wahrlich gut ja der Scherz ja der

- ne tel - le fo - li - e ou longtems à la cour nous en ri - rons ou longtems ou long -

D. zar - te E - he - ban - de der Scherz ist wahrlich gut ist wahrlich gut ja der Scherz ja der

- ne tel - le fo - li - e ou longtems à la cour nous en ri - rons ou longtems ou long -

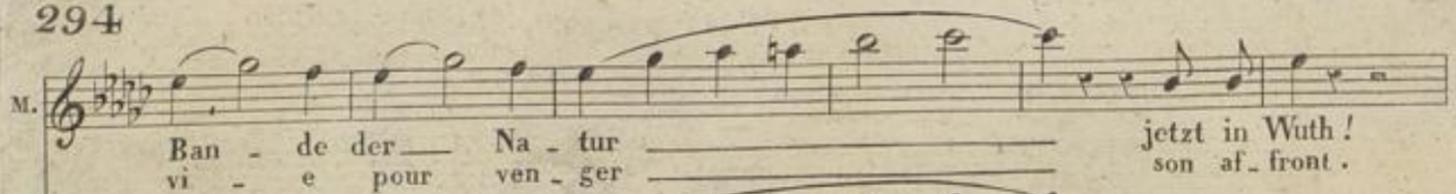
A. Wuth front der pour Na - tur ven - ger jetzt in Wuth auf - ge - löst auf - ge -

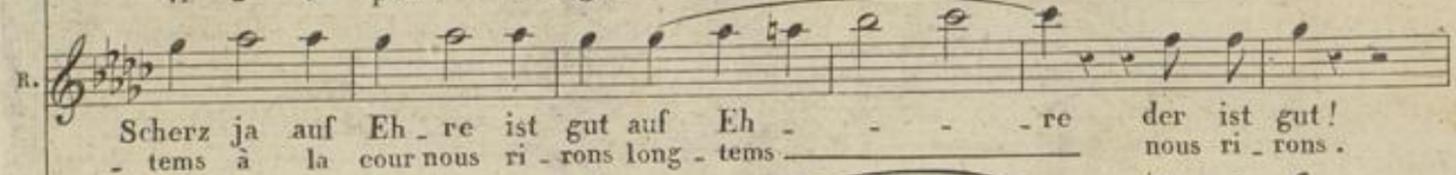
- ban - de der Scherz ist wahrlich gut der Scherz ist wahrlich gut ja der Scherz ja der

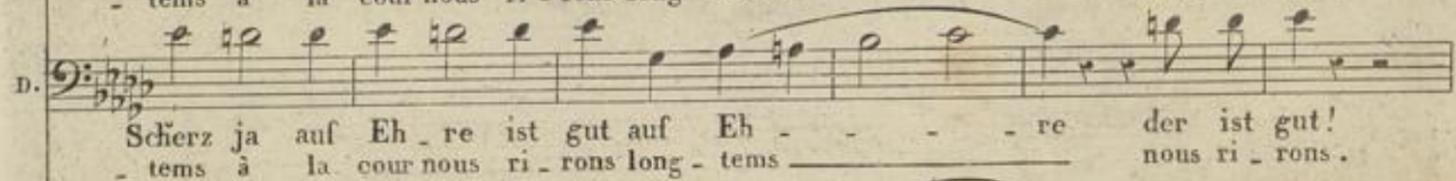
- li - e ou longtems j'en ré ponds à la cour nous ri - rons ou longtems ou long -

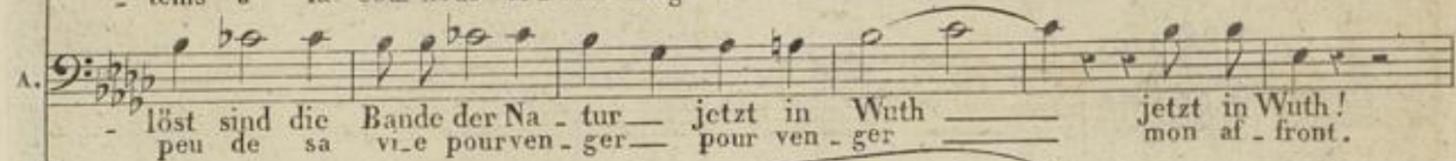
sv

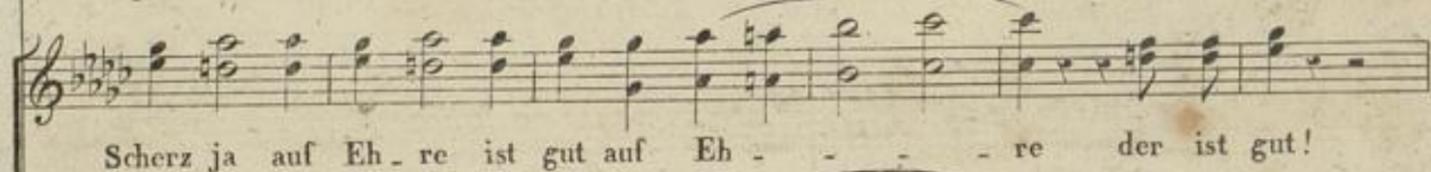
All^o vivace.

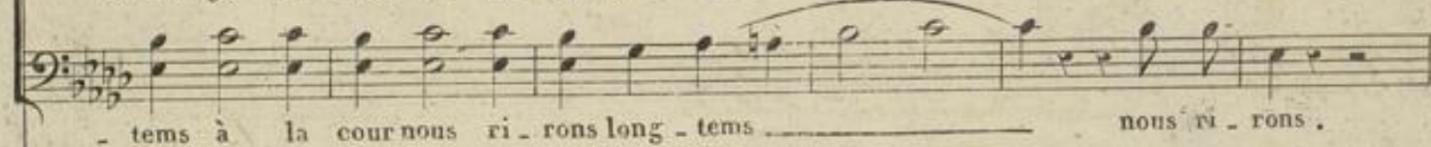
M. 
 Ban - de der Na - tur jetzt in Wuth!
 vi - e pour ven - ger son af - front.

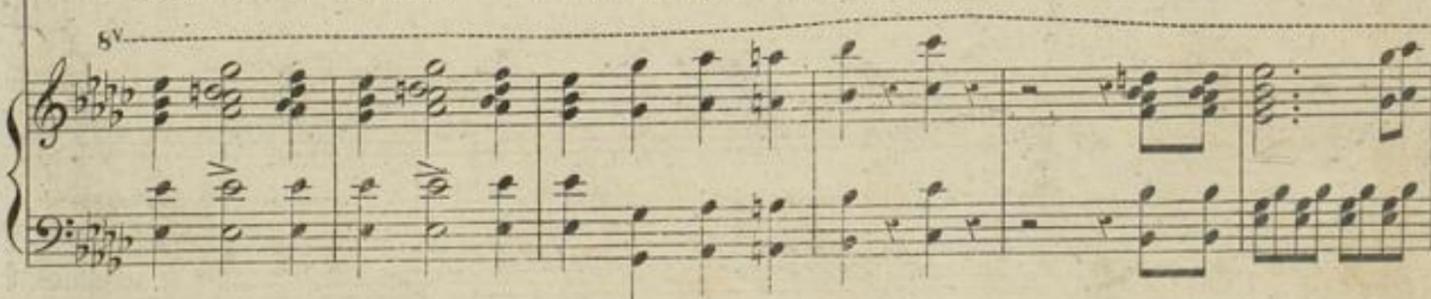
R. 
 Scherz ja auf Eh - re ist gut auf Eh - - - re der ist gut!
 - tems à la cour nous ri - rons long - tems nous ri - rons.

D. 
 Scherz ja auf Eh - re ist gut auf Eh - - - re der ist gut!
 - tems à la cour nous ri - rons long - tems nous ri - rons.

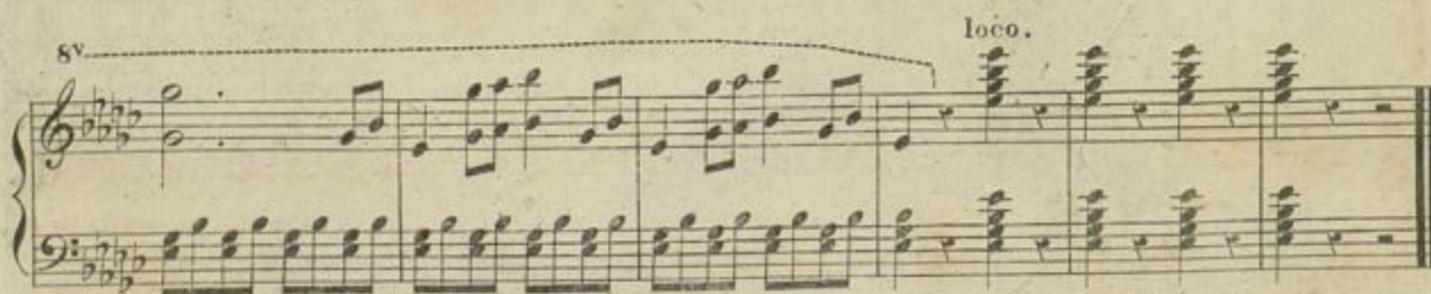
A. 
 - löst sind die Bande der Na - tur jetzt in Wuth jetzt in Wuth!
 peu de sa vi - e pour ven - ger pour ven - ger mon af - front.


 Scherz ja auf Eh - re ist gut auf Eh - - - re der ist gut!


 - tems à la cour nous ri - rons long - tems nous ri - rons.

8v 

8v 

8v  loco.